

**ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915007 | **DERSİN ADI** | Almanca V |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 1 | | 2 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( x ) | | Almanca |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Yabancı Dil | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | |  | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Bu derste aktüel metinlerle başlayarak kolay, anlaşılır masal, öykü türünde metinler işlenecek. Bu süreçte öğrencide okuma anlama, duyma anlama, konu özetleme, soruları yanıtlama becerisi geliştirmeye yönelik ders planlanacaktır. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Dersin temel hedefi, öğrencinin hazırlık sınıfında öğrenmiş olduğu Almanca dil bilgisi kurallarını seviyelerine uygun olarak seçilen Almanca dilinde yazılmış olan serbest metinler üzerinde uygulamalarını sağlamak ve seçilen metinlerde karşılaşılan öğrenilmemiş dilbilgisi kurallarını ele alınmasıdır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Öğrenci edinmiş olduğu dil becerisini geliştirerek uygulama olanağına kavuşacak, dilini başta edebiyat olmak üzere diğer alanlarda da kullanma becerisi kazanacaktır. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | -Teorik dil bilgisini pratiğe dönüştürecek  -Kelime dağarcığını geliştirecek  -Dili farklı beceriler bağlamında kullanmayı öğrenecek  -“Kelimelerin dili” konusunda yeni deneyimler kazanacak | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | R.Schmitt “Aktuelle Texte 2” Klett Verlag. Stuttgart (Almanya) 1985. | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | |  | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Delphine |
| 2 | Der sechste Sinn der Vögel |
| 3 | Sehen wir, was wir gerne sehen wollen? |
| 4 | Lernklima und Lernerfolg |
| 5 | Vier wochen ohne Fernsehen |
| 6 | Er war ein Auto |
| 7 | Baum sterben durch Auftausalze |
| 8 | Ara Sınav- Zum schlachten gebohren |
| 9 | Strom ausfall und seine Folgen |
| 10 | Wird die Fliessbandarbeit abgeschaft |
| 11 | Wenn die Haifische Menschen Wären (B. Brecht) |
| 12 | Ganz Unten (GünlerWolraf) |
| 13 | Fatmagül und ihre Kinder (Ina Seeberg) |
| 14 | Fatmagül und ihre Kinder (Ina Seeberg) |
| 15,16 | Fatmagül und ihre Kinder (Ina Seeberg) |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  | **X** |  |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  | **X** |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  | **X** |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  | **X** |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  | **X** |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğr. Gör. Dr. Arzu KAYGUSUZ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915009 | **DERSİN ADI** | Almanca Edebi Çeviri I |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( x ) | | Almanca |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Yabancı Dil | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Edebi çeviri tarihi; edebi çeviride kaynak metnin biçim, biçem ve anlam boyutunun incelenmesi; edebi çeviride karşılanabilecek sorunlar; edebi çeviride karşılanabilecek sorunların çözüm yöntemleri; çeviride eşdeğerlik kavramı. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Dersin amacı, öğrencilere Almanca'dan Türkçe'ye edebi çeviri becerisi kazandırmaktır. Bu derste öğrencilerle edebi çeviri nasıl yapılması gerektiği sorunu edebi çeviri kuramlarının ışığında tartışılır, öğrencilere edebi çeviri yapabilme becerisi kazandırılır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Almanca'dan Türkçe'ye edebi çeviri yapabilme becerisini kazandırma | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Almanca'dan Türkçe'ye edebi çeviri yapabilir | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Aksoy, N. Berrin (2002), Geçmişten Günümüze Yazın Çevirisi, Ankara: İmge Kitabevi  Aytaç, Gürsel (1997), *Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi*, Gündoğan Yayınları, Ankara.  Mary Snell-Hornby ... [et al.] (Hrsg.) (1999),*Handbuch Translation*,Tübingen: Stauffenburg | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | 1.    Stolze, Radegundis (2001), *Übersetzungstheorien* : eine Einführung, Tübingen : G. Narr  2.      Venuti Lawrence (Ed.) (2000), *The Translation studies reader* / edited by. – London : Routledge, 2000. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Yok | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Edebi çeviri tarihi |
| 2 | Edebi çeviri tarihi |
| 3 | Edebi çeviride kaynak metnin biçim, biçem ve anlam boyutunun incelenmesi |
| 4 | Almanca-Türkçe edebi çeviri çalışması: “Die Blasse Anna” - Heinrich Böll |
| 5 | Edebi çeviride karşılanabilecek sorunlar ve edebi çeviride karşılanabilecek sorunların çözüm yöntemleri |
| 6 | Çeviride eşdeğerlik kavramı |
| 7 | Almanca-Türkçe edebi çeviri çalışması: “Die Blasse Anna” - Heinrich Böll |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Almanca-Türkçe edebi çeviri çalışması: “Der Delphin”- Ernst Penzoldt |
| 10 | Almanca-Türkçe edebi çeviri çalışması: “Der Delphin”- Ernst Penzoldt |
| 11 | Almanca-Türkçe edebi çeviri çalışması: “Die Verwandlung”- Franz Kafka |
| 12 | Almanca-Türkçe edebi çeviri çalışması: “Die Verwandlung”- Franz Kafka |
| 13 | Almanca-Türkçe edebi çeviri çalışması: “Der Zimmerer”- Thomas Bernhard |
| 14 | Almanca-Türkçe edebi çeviri çalışması: “Der Zimmerer”- Thomas Bernhard |
| 15,16 | Genel tekrar |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  |  | **X** |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğretim Üyesi Veysel LİDAR

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915012 | **DERSİN ADI** | ARAPÇA V |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( x ) | | Arapça |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Yabancı Dil | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Dersin ön koşulu bulunmamaktadır. | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Orta düzeyde Arapça öğretilir. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Bu derste öğrencilerin orta düzeyde Arapça öğrenmeleri amaçlanır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Bu ders öğrencilerin Arapça öğrenmelerini böylelikle Arap edebiyatını orijinal metinlerden okuyabilmelerini sağlar. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersin sonunda öğrenciler;  Mezid fiil çekimlerini yapabilir.  Etken sıfat fiil ve edilgen sıfat fiilleri tanır.  20-100 arasındaki sayıları öğrenir.  İsmi alet ve ismi merra , beş isim konularını öğrenir.  Orta düzeyde Arapça metinleri okuyup anlayabilir.  Basit cümleler kurarak konuşabilir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Maksudoğlu, Mehmet (2001), Arapçayı Öğreten Kitap, Eskişehir. | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Attar, Samar (1988), Modern Arabic 2 An Introdutory Course for Foreign Students, Libraire du Liban, Beirut.  Güler İ-Günday H.-Şahin Ş. (2001) Arapça Dilbilgisi (Nahiv Bilgisi), Alfa Basın Yayım, İstanbul. Günday H.-Şahin Ş. (2001) Arapça Dilbilgisi (Sarf Bilgisi), Alfa Basın Yayım, İstanbul. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Mezid Fiil çekimleri |
| 2 | Mezid Fiil çekimleri |
| 3 | Metin okuma ve çeviri |
| 4 | Alet İsmi (İsmu’l-Alet) |
| 5 | Bir defa oluş ismi (İsmu’l-merra) |
| 6 | Metin okuma çeviri ve konuşma |
| 7 | Etken Sıfat Fiil-Edilgen Sıfat Fiil (İsmu’l-fail-İsmu’l-mef’ul) |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Metin okuma çeviri ve konuşma |
| 10 | 20-100 arasında sayılar |
| 11 | Temyiz |
| 12 | Metin okuma çeviri ve konuşma |
| 13 | Beş İsim |
| 14 | Genel Tekrar |
| 15,16 | Genel Tekrar |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak | **X** |  |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  | **X** |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Doç. Dr. Ferzane DEVLETABADİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915014 | **DERSİN ADI** | Çocuk ve Gençlik Edebiyatı I |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( x ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Genel Edebiyat | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Çocuk ve Gençlik Edebiyatını, yazarlarını ve eserlerini tanıtmak. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Çocuk ve Gençlik kitaplarını değerlendirme ölçütleri vb. konularda kuramsal bilgilerin verilmesi; Çocuk ve Gençlik yazını alanında ürün veren ülkemiz yazarlarının ve bu alanda yazılan yapıtların tanıtılması; dünya edebiyatından örneklerle ülkemiz edebiyatından bazı örnekleri karşılaştırabilme; çocuklar ve gençler için yazılmış olan bir metni analitik yöntemle ve eleştirel bir bakış açısıyla inceleyerek yazılı olarak da değerlendirebilme yetisinin kazandırılmasıdır. Bu alanda üretilecek değerlendirme, eleştiri vb. yazılar aracılığıyla Çağdaş Çocuk ve Gençlik Yazını alanının gelişmesine katkı sunmaktır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Çocuk ve Gençlik kitaplarını bilimsel ölçütler ışığında değerlendirmeyi öğrenmek.  Çocuk ve gençlik kitapları üzerine tanıtım ve eleştiri yazıları yazabilmek.  Yayınevlerinde ve basın yayın kuruluşlarında çalışması için gereken bilgi ve birikime sahip olmak. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Batı’da çocuk ve gençlik edebiyatının gelişim sürecini öğrenir.  Batı’da çocuk ve gençlik edebiyatı alanında yapıt veren yazarları ve yapıtlarını tanır.  Türkiye’den ve dünyadan yazarların bu alandaki yapıtlarını karşılaştırmayı; sözlü ve yazılı sunum yapmayı öğrenir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Örnekleriyle Çocuk Edebiyatımız, Enver Naci Gökşen, 5. baskısı Remzi Kitabevi, İstanbul, 1985 Çağdaş Çocuk Yazını, Doç. Dr. Selahattin Dilidüzgün, Morpa Kültür yayınları, 2003 | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Çocuk Edebiyatına ve Çocuk Hekimliğine Yansıyan Şiddet Sempozyumu Kitabı, Eskişehir OGÜ yayınları, 2003  Türk Çocuk ve Gençlik Kitaplarında Almanya İmgesi, Prof. Dr. Ali Gültekin, Erdem Yayınları.  Küçük Dev Adam, Çağdaş Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatında Yazar Muzaffer İzgü ve Yazını, Ulusal Sempozyumu kitabı. Eskişehir OGÜ Fen Ed. Fak. Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Yayınlayan: Bilgi Yayınları  Çocuk ve Gençlik Edebiyatında Ayla Çınaroğlu Sempozyumu kitabı, Eskişehir OGÜ Fen Ed. Fak. Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Yayınlayan: Uçan Balık Yayınevi.  Çocuk ve Gençlik Edebiyatında Gülsüm Cengiz Sempozyumu kitabı. Eskişehir OGÜ Fen Ed. Fak. Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Yayınlayan: Morpa Kültür Yayınları.  Çocuk Edebiyatı: İnceleme – Araştırma – Eleştiri, Dr. Necdet Neydim, Bu Yayınevi, 2003. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Bölümün kütüphanesinde bulunan çocuk ve gençlik kitaplarından yararlanılır. | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Çocuk ve gençlik edebiyatının çocukların gelişimi üzerindeki etkileri. Çocuk ve gençlik edebiyatının eğitim sürecindeki yeri ve önemi. |
| 2 | Çocuk ve gençlik edebiyatının Türkiye’deki tarihsel ve dönemsel gelişimi. |
| 3 | Çocuk ve gençlik kitaplarındaki tipler ve kavramlar üzerine bilgi verilmesi. |
| 4 | Günümüzde çocuk ve gençlik edebiyatı alanında yazan yazarların ve yapıtlarının tanıtılması. |
| 5 | Çocuk ve gençlik edebiyatı ürünlerini içerik, dil ve anlatım özellikleri ve biçimsel özellikleri açısından değerlendirme ölçütleri. |
| 6 | Çocuğa görelik ve yazınsallık ölçütlerinden yola çıkarak öğrencilerin okudukları kitapların değerlendirilmesi. |
| 7 | Kitap tanıtımı, metin çözümlemesi ve metnin eleştirel değerlendirilmesi yöntemleri |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Örneklerden yola çıkarak kitap tanıtımı ve kitap incelemesi konusunda uygulama çalışmaları. |
| 10 | Öğrencilerin hazırladıkları kitap tanıtımı ve incelemelerinin sözlü sunumu, sunumların değerlendirilmesi. |
| 11 | Çocuk ve gençlik edebiyatında metin türleri; masal, masalın doğuşu, kaynakları, özellikleri. Masal üzerine örnekli çalışma. |
| 12 | Masalımsı yapıtlar; destan, fabl, söylence. Bu türler üzerine örnekli çalışma. |
| 13 | Çocuk şiirlerinin özellikleri. Çocuk şiirleri üzerine örnekli çalışma. |
| 14 | Çocuk öykülerinin özellikleri. Çocuk öyküleri üzerine örnekli çalışma. |
| 15,16 | Genel tekrar. |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  |  | **X** |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  |  | **X** |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  |  | **X** |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğr. Üy. Zeynep KÖSTELOĞLU

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915015 | **DERSİN ADI** | Diksiyon I |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( x ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Sosyal Bilim | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | 1. Cümleler (Söz Akımı): Hecelerin birbirinden ayrılması, Hecelerin birbirinden ayrılması alıştırmaları,  2. Metin okuma çalışmaları, Metinde anlam ayrıklığı, Söz akımında dikkat edilecek noktalar  3. Söz noktalama çalışmaları, Anlatım: Anlatıma hazırlık, Anlatım alıştırmaları; | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Bu derste, Konuşma becerilerinin geliştirilmesi ve değerlendirilmesi, Türkçenin doğru telaffuzunda önemli olan hususlar, diksiyon ve önemi, doğru imla, doğru vurgu, doğru tonlama, metin ağırlıklı uygulamalar, konuşma bozuklukları ve giderilmesi; diyalog, güzel konuşmaya yardımcı teknikler verilecektir. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Türkçenin doğru telaffuzunda önemli olan hususlar, diksiyon ve önemi, doğru imla, doğru vurgu, doğru tonlama, metin ağırlıklı uygulamalar, konuşma bozuklukları ve giderilmesi; diyalog, güzel konuşmaya yardımcı teknikler verilecektir | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersin sonunda; Öğrenciler  1. Diyafram kavramını açıklayabilecek ve diyaframı doğru şekilde kullanabilecek  2. Diksiyon sanatının önemini ve ses kavramını açıklayabilecek  2.1. Diksiyon sanatı  2.1.1. Dil ve diksiyon ilişkisini açıklayabilecek  2.1.2. Diksiyon ve ses ilişkisini açıklayabilecek  2.2. Ses kavramını tanımlayabilecek  2.2.1. Ses olayını açıklayabilecek  2.2.2. Selen  2.2.3. Durak  2.2.4. Ton  2.2.5. Ses bükümü kavramlarını tanımlayabilecek ve uygulayabilecek  3. Kelime ve söz noktaları kavramlarını tanımlayabilecek  3.1. Kelime kavramını açıklayabilecek  3.1.1. Kelimenin Elemanları  3.1.2. Türkçedeki kalın ve ince ünlüler  3.1.3. Söyleniş (Fonetik)  3.1.4. Yazı dili ile konuşma dili arasındaki farkları açıklayabilecek  3.1.5. Boğumlanma (Artikülasyon)  3.1.6. Ulama  3.1.7. Sağdeyi  3.2. Söz noktalarını tanımlayabilecek ve uygulayabilecek  3.2.1. Kısa süreli durakları  3.2.2. Normal durakları  3.2.3. Uzun süreli durakları kavrayabilecek ve uygulayabilecektir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Göçgün, Önder. Güzel konuşma sanatı : (diksiyon-hitabet) / Önder Göçgün. Ankara: Günce, 2000 | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Şenbay, Nüzhet. Söz ve diksiyon sanatı / Nüzhet Şenbay, İstanbul: Yapı Kredi Yayınları, 1994  Şenbay, Nüzhet. Gençler için söz ve diksiyon sanatı el kitabı / İstanbul: Yapı Kredi Bankası, 1982 | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Tanışma, ders hakkında genel bilgilendirme, öğrencilerin dersten beklentilerinin öğrenilmesi. |
| 2 | Doğru nefes ve Diyafram kavramı. |
| 3 | Doğru nefes ve Diyafram kavramı |
| 4 | Diksiyon sanatının önemi ve ses kavramı |
| 5 | Diksiyon sanatının önemi ve ses kavramı |
| 6 | Diksiyon ve ses ilişkisi |
| 7 | Ses kavramı Ses olayı Selen Durak Ton |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Ses kavramı Ses olayı Selen Durak Ton |
| 10 | Ses bükümü kavramları |
| 11 | Türkçenin fonetik-diksiyon kuralları; yanlış kullanılan sözcükler. |
| 12 | Kelime ve söz noktaları kavramları Kelime kavramı Kelimenin Elemanları Türkçedeki kalın ve ince ünlüler Söyleniş (Fonetik) Yazı dili ile konuşma dili arasındaki farklar Boğumlanma (Artikülasyon) Ulama Sağdeyi |
| 13 | Söz noktaları Kısa süreli duraklar Normal duraklar Uzun süreli duraklar |
| 14 | Söz noktaları Kısa süreli duraklar Normal duraklar Uzun süreli duraklar |
| 15,16 | Genel tekrar |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek | **X** |  |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğr. Gör. Dr. Gizem KUNDURACI

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915013 | **DERSİN ADI** | FARSÇA V |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( x ) | | Farsça |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Yabancı Dil | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | |  | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Fars dilini öğretmek | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Bu derste Fars dilinin alfabesi ve gramerinin öğretilmesi hedeflenmiştir. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Karşılaştırmalı araştırma yapabilmek için doğu dillerinden olan Fars dili ve edebiyatını izleyebilmek. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersin sonunda  -Öğrenciler Fars alfabesini öğrenir  -Fars dili gramerini öğrenir  -Fars ve Türk dili gramerini karşılaştırma yeteneğine sahip olur  Fars Edebiyatından metinleri inceleyerek Türk edebiyatı metinleriyle karşılaştırma yeteneğine sahip olur. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Persian Language, Ahmad Saffar Moqaddam | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Farsça Dilbilgisi, Mürsel Öztürk; Farsça Öğreniminin Kolay Yolu, Asuman Gökhan, Ahad Emirçupani; Çözümlü Farsça Metinler, Mehmet Kanar; Farsça DiLbilgisi, Nimet Yıldırım. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Ki bağlacı ve çeşitleri |
| 2 | Geçmiş zaman (basit, uzak, nakli) |
| 3 | Şuden fiilinin anlamlar |
| 4 | Nesne tamlayıcı |
| 5 | Aylar, haftalar, yönler, günler |
| 6 | Fiil çekimlerinin tekrarı |
| 7 | Soru sözcükleri |
| 8 | Ara Sınav |
| 9 | Belirsiz zamanlar |
| 10 | Zaman değişimi |
| 11 | Zaman devamı |
| 12 | Doğrudan ve dolaylı hikaye zamanı |
| 13 | uygulama |
| 14 | uygulama |
| 15,16 | Genel tekrar |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek | **X** |  |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  |  | **X** |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Doç. Dr. Ferzane DEVLETABADİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915001 | **DERSİN ADI** | FELSEFE TARİHİ I |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 4 | ZORUNLU (X) SEÇMELİ ( ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Genel Edebiyat | | Yabancı Dil | | | | Karşılaştırmalı Edebiyat | | | | | Sosyal Bilim |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Felsefe Tarihi dersi, antik Yunandan bugüne kadar felsefi teorilerin ortaya çıkmasına sebep olan filozofları araştırmayı içerir. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | İlk çağdan yeniçağa kadar felsefenin tarihsel gelişimini ele almak. İnsani düşüncenin basitten mükemmelliğe doğru nasıl yükseldiğini öğrencilere kronolojik sıraya uygun bir şekilde kavratmalı. Dersin içeriği ise şöyledir; Felsefenin başlangıcı, Antik Yunan, Mitolojiye tepki; Thales, Anaximendros, Anaximenes, Empedokles, Demokritos; Herakleitos, Parmenides; Anaxagoras, Sofistler; Sokrates ve Platon; Aristotales; Epiküros, Stoalılar, Plotinus, Septikler; Orta Çağda Felsefe, Kilise Babaları, St. Augustinus, St. Thomas; Ocham’lı William; Felsefenin İslam Dünyasına taşınması, çeviri dönemi, Farabi, İbn-i Sina, Gazali, İbn-i Rüşd ve diğer âlimler. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Felsefe alanındaki düşünceler ve bu düşünceleri ortaya atan filozoflar hakkında bilgi sahibi olmak; eleştirel düşünmeyi kazanmak | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | 1.İnsanlığın düşünce tarihine aşina olmak.  2. Geçmişte yaşamış büyük adamları tanımak.  3. İnsanlığın yaşadığı düşünsel sorunlar üzerine fikir sahibi olmak.  4.Tartışma yeteneği kazanmak | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Ahmet Cevizci, Felsefe Tarihi, İstanbul-2009. Macit Gökberk, Felsefe Tarihi, İstanbul-1996 | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Mehmet Bayraktar, İslam Felsefesi Tarihi, Ankara-2008 Alain de Libera, Ortaçağ Felsefesi, İstanbul-2005 | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Felsefenin tarifleri ve kökenleri |
| 2 | Sokrat öncesi filozoflar |
| 3 | Heraklit, Parmanides ve Sofistler |
| 4 | Ara Sınav- Sokrat ve Platon |
| 5 | Aristoteles |
| 6 | Stoa ve Epikür Okulu |
| 7 | Plotinus ve Yeni-Platonculuk |
| 8 | Grek felsefesinin genel değerlendirmesi |
| 9 | Ara Sınav- İslam felsefesinin kuruluşu, Felsefenin Arapça’ya çevrilmesi |
| 10 | Farabi ve İbn Sina |
| 11 | Gazali ve İbn Rüşd |
| 12 | Skolastik felsefe, Felsefenin Latince’ye çevrilmesi |
| 13 | Thomas Aquinas ve Büyük Albert |
| 14 | Roger Bacon ve Ockhamlı William |
| 15,16 | Ortaçağ felsefesinin genel bir değerlendirmesi |
| 17 | Final- |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  | **X** |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  |  | **X** |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** :Dr. Öğretim Üyesi Veysel LİDAR

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915008 | **DERSİN ADI** | Fransızca V |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 1 | | 2 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( x ) | | Fransızca |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Yabancı Dil | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | - | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Dersin ana içeriği öğrencilerin Fransızcalarının gelişimini sağlayacak ve pratiklerini artıracak konuların işlenmesi. Bir inceleme yazısının nasıl hazırlanacağının öğretilmesi. Ders aynı zamanda öğrencinin ileride girebileceği ÜDS, KPDS, DELF, DALF gibi mesleki dil sınavlarına hazırlayacak bilgileri içermektedir. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Fransızca öğretmek ve konuşmak ve kullanmalarını sağlamak | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Öğrenciler Fransızca kolay iletişim kurarak özgüven kazanır ve mesleklerini icra ederken daha fazla fırsat yakalayabilirler. Grup olarak çalışma ve yurt dışında iş bulma konusunda fırsatlardan yaralanabilirler. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Öğrenciler akıcı olarak Fransızca konuşur  Öğrenciler Fransızca olarak iletişim yeteneği kazanır  Öğrenciler öğrendikleri yeni kelimeleri ve yeni gramer kurallarını kullanma yeteneği kazanırlar. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | İnternet | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Internet | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Projektör, laptop, TV | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Conversation: L’ Internet |
| 2 | Ecrire un Essai |
| 3 | Conversation: Les Drogues |
| 4 | Traduction de français en anglais |
| 5 | Conversation: Travailler a la maison – myth ou réalité |
| 6 | Ecrire un Essai |
| 7 | Conversation: Les Retraités |
| 8 | Ara Sınav- Traduction d’anglais en français |
| 9 | Conversation: L’UE et la Turquie |
| 10 | Ecrire un Essai |
| 11 | Analyse d’un texte poétique |
| 12 | Grammaire Exercices |
| 13 | Analyse d’un texte poétique |
| 14 | Regarder des films français |
| 15,16 | Culture générale |
| 17 | Final- |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak | **X** |  |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  | **X** |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğr.Gör. Mustafa KARAYILAN

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915010 | **DERSİN ADI** | Fransızca Edebi Çeviri I |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( x ) | | Fransızca |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Yabancı Dil | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Bu dersin önkoşul ya da eş koşulu bulunmamaktadır. | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Bu derste öğrenciler öncelikle çeviri nedir, edebi çeviri nedir ve edebi çeviri yapabilmenin alt koşulları nelerdir bunları öğrenmeye başlarlar ve küçük küçük metin çalışmalarıyla bir giriş yapılır. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Edebi Metin çevirisi yapabilme becerisi kazandırmaktır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Zaten işi yabancı dil ve edebiyatla uğraşmak olan bir karşılaştırmalı edebiyatçının olmazsa olmazlarından biridir edebi çeviri yapabilmek, metinleri doğru anlayıp aktarabilmek. Edebi çeviri dersi bu bölüm öğrencisine her anlamda katkıda bulunacaktır. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersin sonunda; Öğrenciler  1.Sözcüklerin anlamlarını denetleyebilecektir. 1.1.Özgün metnin tipini belirler. 1.2.Metnin ana fikrini açıklar. 1.3.Metinle ilgili soruları cevaplar. 1.4.Metni özetler. 1.5.Yan anlam, gönderme ve art anlamları saptar. 2.Fransızca metinleri tercüme edebilecektir. 2.1.Farklı dil düzeylerini tanımlar. 2.2.Özgün metinde kullanılan dil düzeyini saptar. 2.3.Anadilinde karşılık gelen dil düzeyini belirler. 2.4.Metni tercüme eder. 3.Kendi çeviri metnini sorgulayabilecektir. 3.1.Bir çeviri metnini inceler. 3.2.Hataları ayırt eder.  3.3.Hataların kaynağını açıklar. 3.4.Hataları düzeltir.  3.5.Yeni bir çeviri önerir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Littérature progressive du français | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | \*GÖKTÜRK, Akşit. (2000) Çeviri: dillerin dili, İstanbul : Yapı Kredi Yayınları.  \*ERKMAN-AKERSON, Fatma. (1991) Anlam-Çeviri-Karşılaştırma, İstanbul: ABC Kitabevi.  Günay, Doğan ve Sığırcı, İlhami. (2009) Fransızcada Tümce Kuruluş Biçimleri, Çeviri Yöntemleri, Seçkin, Ankara. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Fransızca- Fransızca ve Fransızca-Türkçe Sözlük, Eşanlamlılar Sözlüğü | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Çeviriye giriş. Çeviriye giriş alıştırmaları. |
| 2 | Metnin kaynak dilini bulma. |
| 3 | Açık ve karmaşık metinler. |
| 4 | Ara Sınav |
| 5 | Zincirleme çeviri. |
| 6 | Eşdeğerlik |
| 7 | Eşdeğerlik (devamı) |
| 8 | Ara Sınav- Farklı dil düzeyleri (devamı). |
| 9 | Paralel metinler. |
| 10 | Anlam çalışmaları. |
| 11 | Biçem karşılaştırması (sözcük). |
| 12 | Stil karşılaştırılması |
| 13 | Zor yapılar üzerine çalışma. Farklı ifade tarzları. |
| 14 | Biçem karşılaştırması (yapılar). |
| 15,16 | Genel tekrar. |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  | **X** |  |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak | **X** |  |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Prof. Dr. Medine SİVRİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915017 | **DERSİN ADI** | Fransız Edebiyatı Tarihine Giriş I |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ (x ) | | Türkçe /Fransızca |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Genel Edebiyat | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | - | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Eski Fransız Edebiyatı, Ortaçağ, 16, 17 ve 18. Yüzyıl Fransız Edebiyatı. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Fransız edebiyat tarihini tanıtmak | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Fransız edebiyatını diğer dünya edebiyatlarıyla karşılaştırma olanağı sağlamak. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Sözlü Fransız ve Ortaçağ Edebiyatının, 16., 17. ve 18. Yüzyıl Fransız Edebiyatının tanıtılması, bu yüzyıllarda Fransa’nın siyasi ve tarihi durumunun edebiyata yansımaları, Fransız edebiyatının en çarpıcı olaylarını değerlendirebilmek, Söz konusu döneme ait yapıtları, etkisinde yazıldıkları edebi eğilimleri bakımından irdeleyebilmek, Yaratım sürecine etki eden temel faktörleri değerlendirebilmek, Edebi yapıtları analiz ve sentez yoluyla incelemek, üslupsal farklılıkları belirlemek. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Berke Vardar, Fransız Edebiyatı, Multilingual, İstanbul, 1998.Cevdet Perin, Fransız Edebiyatına Toplu Bir Bakış, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi Yayınları, 1943. | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Prof. Dr. Hüseyin Gümüş, Cours d’Initiations à la Littérature Française I, II, Marmara Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1998. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Projektör, projeksiyon perdesi, bilgisayar. | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Fransız Edebiyatı Tarihine Giriş, Fransız Edebiyatının ve Dilinin Kaynakları |
| 2 | Fransa Tarihi, Fransız Dili, Diğer Dillerin Etkileri |
| 3 | Eski ve yeni Fransızca |
| 4 | Ortaçağ Fransız Edebiyatı ve Ortaçağ Fransız Edebiyatının Karakteri |
| 5 | Romanlar ve Kahramanlık Destanları, Hiciv, Lirik Şiir ve Tarihçiler |
| 6 | XVI. Yüzyıl Fransız Edebiyatı |
| 7 | Fransız Rönesans’ı ve Hümanizmasının aşamaları |
| 8 | Ara Sınav |
| 9 | Yazarlar ve Eserleri (Rabelais, Montaigne, Ronsard…etc.) |
| 10 | XVII. Yüzyıl Fransız Edebiyatı ve Klasisizm, Klasik Yazarlar |
| 11 | Malherbe, Boileau, Corneille, La Fontaine, Moliere, Racine….etc. |
| 12 | XVIII. Yüzyıl Fransız Edebiyatı ve Aydınlanma Yüzyılı, Eskiler ve Yenilerin Kavgası |
| 13 | Voltaire, Montesquieu |
| 14 | Rousseau, Diderot…etc. |
| 15,16 | Genel tekrar |
| 17 | Final Sınavı |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  |  | **X** |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  |  | **X** |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  |  | **X** |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  |  | **X** |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Prof. Dr. Medine SİVRİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |



**ESOGÜ Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915005 | **DERSİN ADI** | İngilizce V |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 1 | | 2 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU (x) SEÇMELİ ( ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Yabancı Dil | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | |  | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | İngilizce ileri düzey okuma anlama ve dili yazılı ve sözlü dil kullanımı | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | İngilizce edebi metinlerin okunması ve yorumlanması | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Karşılaştırmalı çalışmalarda orijinal metinlerin kullanılması | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | 1.İngilizce yazınsal metinleri okuma anlama becerisinin geliştirilmesi | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Malkoç, Anna Maria Road to Reading:Short Stories for Reading Pleasure. USIS | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | |  | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Sözlükler | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Charles |
| 2 | Miriam |
| 3 | Night in Funland |
| 4 | Of Missing Persons |
| 5 | A Man Who Had No eyes |
| 6 | Raymond’s Run |
| 7 | The Girls in Their Summer Dresses |
| 8 | Ara Sınav- The Use of Force |
| 9 | The Listener |
| 10 | The New Deal |
| 11 | True Love |
| 12 | Dark They Were, and Golden-Eyed |
| 13 | The Chaser |
| 14 | The Everlasting Witness |
| 15,16 | The Traveler |
| 17 | Final- |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak | **X** |  |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  | **X** |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğr. Üy. Arzu YETİM

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915006 | **DERSİN ADI** | İngilizce Edebi Çeviri I |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU (x ) SEÇMELİ ( ) | | İngilizce |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Yabancı Dil | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Çeviri çalışmalarının tarihçesi, Çeviride dilbilimsel yaklaşımların değerlendirilmesi, Betimleyici çeviri çalışmaları konusu. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Öğrencilerinçeviri çalışmaları/ çeviribilim kavramı hakkında kuramsal açıdan bilgilendirilmesi. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Karşılaştırmalı edebiyat çalışmalarında çeviri edebiyat eserlerinin çeviri bilinci içerisinde değerlendirilmesi | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Karşılaştırmalı edebiyat ve çeviribilim ilişkisi üzerinde kuramsal çalışma | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Ülsever, R.Ş. (2007) **Karşılaştırmalı Edebiyat ve Edebi Çeviri**. Eskişehir: Osmangazi Üniv. Yay.No:134 | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Akerson, F.E. (1991). **Anlam, çeviri, Karşılaştırma.** İstanbul**:**ABC Kitabevi A.Ş.  Göktürk, A. **(1986). Çeviri:Dillerin Dili .** İstanbul: Çağdaş Yayınları | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Kitap ve dergiler  Sözlükler | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Çeviri çalışmaları Tarihçesi |
| 2 | Antik çağda doğu ve batıda çeviri |
| 3 | Çeviri çalışmalarında farklı görüşler |
| 4 | Orta Çağda çeviri etkinliği, Rönesans döneminde çeviri |
| 5 | Edebiyat ve çeviri |
| 6 | Çeviri sorunlarının tarihsel boyutu |
| 7 | Sadık çeviri, özgür çeviri ikilemi |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | 17. yy ve çeviri anlayışı |
| 10 | 18. yy ve çeviri anlayışı |
| 11 | 19. yy ve çeviri anlayışı |
| 12 | 20. yy ve çeviri anlayışı |
| 13 | Modern çeviri çalışmaları |
| 14 | Yeniden yazma, yerlileştirme ve yabancılaştırma kavramları; Çeviri değerlendirmeleri |
| 15,16 | Genel tekrar. |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  | **X** |  |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak | **X** |  |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr.Öğr. Üy. Arzu YETİM

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915004 | **DERSİN ADI** | Karşılaştırmalı Edebiyat Semineri I |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 4 | ZORUNLU (X) SEÇMELİ ( ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Bu dersin içeriğini farklı kültür ve edebiyatlara ait yazarların her türden edebi ürünleri ile bu eserler üzerine yazılmış ikincil kaynaklar oluşturmaktadır. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Dersin amacı, farklı kültür ve edebiyatlara ait en az iki yazarın iki eserini karşılaştırmalı edebiyat biliminin verilerini kullanarak incelemek ve bu karşılaştırmayı bilimsel bir çalışma olarak sunmaktır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Öğrenciler, bu ders aracılığıyla akademik anlamda karşılaştırmalı edebiyat çalışması yapmayı öğrenmektedir. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Türk ve yabancı yazarları ve eserlerini tanır  Yazar ve şairleri etkileyen felsefecileri ve onları düşüncelerini öğrenir.  Kaynak taraması yapabilir ve akademik bir makale yazabilir.  Karşılaştırmalı edebiyat eğitimi esnasında edindiği bilgileri yaşama geçirecek uygulamalı çalışmalarda bulunabilir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Türk ve Dünya edebiyatından seçilmiş çeşitli türlerde edebi eserler. | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Aytaç, G. (1990, 1991, 1995), Edebiyat Yazıları I+II+III. Ankara:Gündoğan.  Naci, F. (1999), Yüz Yılın 100 Romanı. İstanbul: Adam.  Hepp, A. (1999), Cultural Studies und Medienanalyse. Opladen/Wiesbaden: Westdeutscher.  Kundera, M. (2002), Roman Sanatı. İstanbul: Can.  Aytaç, G. (1997), Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi. Ankara:Gündoğan.  Gültekin, A. (2000), Kinder und Jugendliteratur in der Türkei und in Österreich. Eskişehir: Eğitim Fakültesi.  Zymner, R. (1999), Allgemeine Literaturwissenschaft 1. Berlin: Erich Schmidt.  Çakır, H. (2002), Öykü Sanatı. Konya: Çizgi.  Gündüz, S. (2003), Öykü Roman Yazma Sanatı. İstanbul: Toroslu. Yalçın, A. (2002), Siyasal ve Sosyal Değişmeler Açısından Cumhuriyet Dönemi Türk Romanı. Ankara: Akçağ. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Projektör, projeksiyon perdesi, bilgisayar. | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Karşılaştırmalı edebiyat çalışmalarında kullanılan yöntemler üzerine bilgi verilmesi |
| 2 | Karşılaştırmalı edebiyat alanında yazılmış örnek makalelerin incelenmesi |
| 3 | Karşılaştırmalı edebiyat alanında yazılmış örnek makalelerin incelenmesi |
| 4 | Karşılaştırmalı edebiyat alanında yazılmış örnek makalelerin incelenmesi |
| 5 | Karşılaştırmalı edebiyat alanında yazılmış örnek makalelerin incelenmesi |
| 6 | Karşılaştırmalı edebiyat çalışması yapılacak konuların ve sunum yapacak öğrenci gruplarının belirlenmesi |
| 7 | Karşılaştırmalı edebiyat çalışması yaparken dikkate edilecek hususlar ve makale şablonunun verilmesi |
| 8 | Ara Sınav |
| 9 | Ara Sınav- Öğrenci makale ödevi sunumları ve değerlendirmeler |
| 10 | Öğrenci makale ödevi sunumları ve değerlendirmeler |
| 11 | Öğrenci makale ödevi sunumları ve değerlendirmeler |
| 12 | Öğrenci makale ödevi sunumları ve değerlendirmeler |
| 13 | Öğrenci makale ödevi sunumları ve değerlendirmeler |
| 14 | Genel Değerlendirme |
| 15,16 | Genel Değerlendirme |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  |  | **X** |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek | **X** |  |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Doç. Dr. Ferzane DEVLETABADİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915018 | **DERSİN ADI** | Rus Edebiyatı Tarihine Giriş I |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 1 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( x ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Genel Edebiyat | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | - | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Eski Rus Edebiyatı, 18. Yüzyıl Rus Edebiyatı, 19. Yüzyıl Rus Edebiyatı ilk yarısı | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Rus edebiyat tarihini tanıtmak | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Rus edebiyatını diğer dünya edebiyatlarıyla karşılaştırma olanağı sağlamak. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Sözlü Rus Edebiyatının ve Slav mitolojisinin tanıtılması, 18. ve 19. Yüzyıllarda Rusya’nın siyasi ve politik durumunun edebiyata yansımaları, 1800-1861 yılları arası Rus edebiyatının en çarpıcı olaylarını değerlendirebilmek, Söz konusu döneme ait yapıtları, etkisinde yazıldıkları edebi eğilimleri bakımından irdeleyebilmek, Yaratım sürecine etki eden temel faktörleri değerlendirebilmek, Edebi yapıtları analiz ve sentez yoluyla incelemek, üslupsal farklılıkları belirlemek. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | İnanır Emine, Petro ve Katerina’nın Kanatları Altında 18. Yüzyıl Rus Edebiyatı, İskenderiye Yayınları, İstanbul 2009, - Walicki, A., Rus Düşünce Tarihi 1760-1900, Ankara, V Yayınları, 1987, çev. A.Şenel.- - Pospelov, G., Edebiyat Bilimi, Evrensel Kültür Kitaplığı, İst., 1995, çev. Yılmaz Onay. - Olcay, T., Rus Edebiyatında Romantizm - Gogol, Dikanka Akşamları | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Pamir Dietrich Ayşe, XVIII. Yüzyıl Rus Edebiyatı, Multilingual Yayınları, İstanbul 2005 | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Projektör, projeksiyon perdesi, bilgisayar. | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Slav Mitolojisi, Sözlü Halk Edebiyatı |
| 2 | Slavların ilk yazıtları, Rus dilinin Kiev Devleti Dönemindeki Oluşumu ve Gelişimi, "İgor Alayı Destanı" adlı eserin analizi, "Geçmiş Yılların Öyküsü" adlı yapıtın incelenmesi |
| 3 | Moskova Devleti döneminde Rus dilinde yaşanan gelişmeler, XI-XVII. yüzyıllarda yazılan yapıtların analizi, |
| 4 | XVI-XVII. Yüzyıllarda Rus Drama Sanatı, Rus Edebiyatında Barok Akımı.Simeon Polotski, S. Medvedyev, K. İstomin |
| 5 | Saray ve Okul Tiyatroları |
| 6 | XVIII. Yüzyıl Rus edebiyatının evreleri, I. Petro reformlarının edebiyata yansıması, F. Prokopoviç'in Yazın Alanına Getirdiği Yenilikler |
| 7 | Bir Sanatsal Akım ve Yöntem Olarak Klasisizm, A.D. Kantemir'in şiir sanatı, V.K. Trediakovski'nin Rus Yazınında Yeri, M.V. Lomonosovun Dilbilime, Edebiyata ve Bilime Katkıları, A.P. Sumarokov: Rus Klasisizmin Kuramcısı |
| 8 | Ara Sınav |
| 9 | Aydınlanma Dönemi Edebiyatı. Dergiler ve Yazarlar, Demokratik Düzyazının Gelişimi, Rus Edebiyatında Sentimentalizm, N.M. Karamzin'in Yapıtları, D.İ.Fonvizin'in Yapıtları |
| 10 | 19. Yüzyıl İlk Yarısı Toplumsal Olaylar ve Edebi Eğilimler, Rus Edebiyatında Romantizm ve Temsilcileri, Aleksandr Sergeyeviç Griboyedov’un Hayatı, Eserleri ve “Akıldan Bela” isimli eserinin incelenmesi |
| 11 | Aleksandr Sergeyeviç Puşkin’in Hayatı ve şiir sanatı, Aleksandr Sergeyeviç Puşkin’in düzyazı sanatı, Mihail Yuryeviç Lermontov’un Hayatı ve şiir sanatı, Mihail Yuryeviç Lermontov’un “Zamanımızın Kahramanı” isimli eserinin incelenmesi |
| 12 | Nikolay Vasilyeviç Gogol’ün Hayatı ve Romantik dönem eserlerinin incelenmesi, Nikolay Vasilyeviç Gogol’ün Öyküleri’nin incelenmesi, “Müfettiş” isimli oyununun incelenmesi |
| 13 | Doğalcı Okul, Etkisindeki Yazarlar, İvan SergeyeviçTurgenyev’in Hayatı ve “Bir Avcının Notları” isimli eserinin incelenmesi |
| 14 | Fyodor Mihayloviç Dostoyevski’nin “İnsancıklar” isimli eserinin incelenmesi, İvan Aleksandroviç Gonçarov’un Hayatı, “Olağan Öykü” isimli eserinin incelenmesi |
| 15,16 | Genel tekrar |
| 17 | Final Sınavı |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek | **X** |  |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  |  | **X** |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  | **X** |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğrt. Renaz İNCESU

**İmza**:  **Tarih:**

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915011 | **DERSİN ADI** | Rusça V |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( x ) | | Rusça |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Yabancı Dil | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Bu ders, önce verilen konuları pekiştirmeye yönelir. Bunun yanında zorluğu hissedilmeyecek şekilde birçok kalıp cümleler öğretilir. Konuşma geliştirilir, kelime hazinesi zenginleştirilir. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Bu dersten sonra öğrenciler Rusçada daha serbest ve hızlı konuşmaya başlarlar. Ders esnasında anlama, anlatma ve okuma hızı da gelişir. Kelime hazinesi 1450 kelimeye ulaşır. Öğrenciler gazetelerden makaleler ve kısa öyküler çevirmeye başlarlar. Yazdıkları kompozisyonların içeriği zenginleşir. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Rus edebiyatını orijinalde okuma çabalarında bulunuyorlar. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersten sonra öğrenciler:  - daha zengin içerikli bileşik cümleler kurabilir;  - ismin hallerini daha rahat kullanabilirler;  - tartışmaya giriyorlar;  - gazete metinlerine ilgileri artar. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | 1. Start 1-2, Moskova, 1988;  2. Start 1-2, Moskova, (Sözlük),1988;  3. Pulkina. Rusça grameri üzerine alıştırmalar kitabı. Moskova, 2000; | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Rogojnikova, R. Rusça – Türkçe sözcüğe- eşdeğer ifadeler sözlüğü. Multilingual; İstanbul, 2000  Sokolovskaya, K. Konuşmada 300 sürekli ve süreksiz fiil. Moskova, 2000;  3. Havronina. Alıştırmalarla Rusça. Moskova, 1988;  4. Muravyeva, L. Rusça’da hareket fiilleri. İstanbul: Multilingual;  5. Kaljanova, E. Rusça’da fiil çekimleri. İstanbul: Multilingual;  6. Tolmaçova, V; Kokorina, S. Rusça’da fiil kiplerinin eğitimi sözlüğü. Moskova, 1995;  7. Fleming, S; Key, S. Konuşma Rusça’sı. London,1998;  8. Okuma eğitimi üzerine ders kitabı. Moskova, 1982;  9. Antonova, D; Ryakina, Y; Sesbilgisi ve tonlanma üzerine ders kitabı. Moskova, 1977; | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Gelecek zamanı gösteren cümlelerin yapısı. |
| 2 | Sayılarla isimlerin birlikte kullanılması. |
| 3 | Kalıp cümleler (“Benim toplantım vardı”. “Bende şeker vardı”.) |
| 4 | Sıfatların ve zarfların cümlede düzgün kullanışı üzerine. |
| 5 | Haftanın günlerini ve saatleri ifade eden “ne zaman” kalıbı ile cümleler. |
| 6 | Bileşik cümleler yapısı üzerine bilginin derinleşmesi. |
| 7 | İsmin “ile” hali. Süreç gösteren cümlelerde fiilin kullanılması. |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | “Hakkında” kelimesinin bulunduğu cümlelerin yapısı. |
| 10 | Modal fiiller. “Must” Geçmiş, Şimdiki ve Gelecek zamanlarda. |
| 11 | Sayılarla isimlerin birlikte kullanılması üzerine konunun devamı. |
| 12 | İsmin “e” hali üzerine genişletilmiş bilgi. |
| 13 | “Beğenmek” fiilinin bulunduğu cümlelerin yapısı. |
| 14 | Bileşik cümleler. (genişletilmiş) |
| 15,16 | Genel tekrar. |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  |  | **X** |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğrt. Renaz İNCESU

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915002 | **DERSİN ADI** | Türk Edebiyatı I |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU (X) SEÇMELİ ( ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Genel Edebiyat | | Yabancı Dil | | | | Karşılaştırmalı Edebiyat | | | | | Sosyal Bilim |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Başlangıcından Tanzimat’a kadar Türk Edebiyatı; Türk Edebiyatının tanımı, başlangıcı, sözlü edebiyat, yazılı edebiyat, destanlar, Divan edebiyatı, Halk Edebiyatı. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Kendi edebiyatını yakından tanımadan başka ulusların edebiyatını anlamada güçlük çekileceği savından hareketle öğrencilere bu derste, başlangıcından günümüze Türk Edebiyatı, edebi akımları, yazarları ve eserlerinin tanıtılması öngörülmektedir. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Öğrenciler ilk ürünlerimizi ve 19. yüzyıla kadar edebiyatta önemli olan yazarları ve eserleri tanır. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Öğrenciler;  Türk edebiyatının nasıl başladığı bilir.  Türk Edebiyatı sözlü ürünleri bilir  Türk Edebiyatının ilk yazılı ürünlerini bilir.  Türk Edebiyatının evrelerini bilir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Resimli Türk Edebiyat Tarihi- Nihat Sami Banarlı | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Türk Edebiyat Tarihi- Fuat Köprülü;  Türk Edebiyat Tarihi I-II-III, Ahmet Kabaklı;  19. Asır Türk Edebiyatı Tarihi-Ahmet Hamdi Tanpınar,  Modern Türk Edebiyatının Ana Çizgileri-Kenan Akyüz | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Edebiyat, edebiyat tarihi, Türk edebiyatının devreleri |
| 2 | İslamiyet öncesi Türk Edebiyatı |
| 3 | İslamiyet’in kabulü ile değişen edebiyatımız |
| 4 | Tasavvuf edebiyatı örnekleri |
| 5 | İslami edebiyatın genel özellikleri |
| 6 | Halk edebiyatının halk şiirinin genel özellikleri, halk edebiyatının bölümleri, nazım ve nesir özellikleri |
| 7 | Tasavvuf, âşık ve anonim edebiyat |
| 8 | Ara Sınav |
| 9 | Âşık edebiyat örnekleri |
| 10 | Anonim edebiyat örnekleri |
| 11 | Divan edebiyatı hakkında genel bilgi |
| 12 | Divan edebiyatı nazım şekli ve tür özellikleri |
| 13 | Divan şiirinde söz sanatları |
| 14 | Divan şiirinde söz sanatları |
| 15,16 | Genel tekrar |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  |  | **X** |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek | **X** |  |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  |  | **X** |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  |  | **X** |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  | **X** |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Doç. Dr. Ferzane DEVLETABADİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915016 | **DERSİN ADI** | Türk Edebiyatından Seçme Metinler |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ (x ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Genel Edebiyat | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Dünya edebiyatının bir parçası olan Türk edebiyatında yer alan yazarların romanların/hikâyelerin yazar, konu, dönem ve eserde yer alan karakterleri bakımından incelenmesi | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Bu derste, Türk edebiyatının önde gelen yazarlarının eserlerinden seçilmiş örnek metinler karşılaştırılmalı edebiyat bilimi değerlendirme kriterleri altında incelenerek hangi yabancı edebi etkilerin altında kaldığının tespiti amaçlanır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Öğrenciler Çağdaş Rus Edebiyatı Metinleri üzerinde inceleme yaptıktan sonra Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi alanında uzmanlaşmasına katkı sağlar. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Dünya edebiyatının bir bölümü olan Türk edebiyatını bilir.  Tanınmış Türk yazarları bilir.  Tanınmış Türk yazarların bazı eserlerini bilir.  Türk Edebiyatının dünya edebiyatına etkisini öğrenir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Kudret Cevdet.Türk Edebiyatında Hikaye ve Roman.I nkilap yayınları 6. Basım, İstanbul, 1998;  Kudret Cevdet.Türk Edebiyatında Hikaye ve Roman.II İnkilap yayınları 6. Basım, İstanbul, 1998  TANPINAR, Ahmet Hamdi, 19. Asır Türk Edebiyatı Tarihi.  KAPLAN, Mehmet, Türk Edebiyatı Üzerine Araştırmalar.  KAPLAN, Mehmet, Tip Tahlilleri.  Banarlı, Nihad Sami, Resimli Türk Edebiyatı Tarihi I-II.  LEVEND, Agah Sırrı, Türk Edebiyatı Tarihi I, Ankara,  BANARLI, Nihat Sami, Resimli Türk Edebiyatı Tarihi, İstanbul, 1971-1979.  Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi, cilt: I-VIII, İstanbul 1976-1999. İslam Ansiklopedisi (DİA), cilt: I-XXX, İstanbul, 1989-2006. | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | İncelenecek yazarların eserleri | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | H.Ziya Uşaklıgil - Ferhunde Kalfa. |
| 2 | Ömer Seyfettin. Başını Vermeyen Şehit |
| 3 | Halide Edip Adıvar- Himmet çocuk |
| 4 | Reşat Nuri Güntekin - Avukat |
| 5 | Sabahattin Ali- Hasan Boğuldu. |
| 6 | Ahmet Hamdi Tanpınar- Âdemle Havva |
| 7 | S.Faik Abasıyanık- Dülger Balığının Ölümü. |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Orhan Hancerlioglu -M. Kemal’in Askerleri |
| 10 | Orhan Kemal Uyku |
| 11 | Tarık Buğra - Hayat Böyledir İşte |
| 12 | Yaşar Kemal- Sarı Sıcak |
| 13 | Oktay Akbal- Aşksız İnsanlar |
| 14 | H.Saraç- Ögretmen Benisa |
| 15,16 | Genel tekrar |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek | **X** |  |  |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek | **X** |  |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek | **X** |  |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğr.Gör.Dr. Gizem KUNDURACI

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | GÜZ |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831915003 | **DERSİN ADI** | Uygulamalı Eleştiri |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 5 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 4 | ZORUNLU (X ) SEÇMELİ ( ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
| Genel Edebiyat | | Yabancı Dil | | | | Karşılaştırmalı Edebiyat | | | | | Sosyal Bilim |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Eleştiri Kuram ve Yöntemleri Dersi | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Eleştiri kuram ve yöntemlerinin bilimsel alanda yazınsal eserlere uygulanacaktır. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Teorik olarak öğrenilen eleştiri kuramlarının edebi eserler üzerinde uygulama becerisi kazandırılacaktır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Bu ders Karşılaştırmalı Edebiyat çalışmaları yapabilmek için ihtiyaç duydukları bilgi ve kültürel arka planı kazandırır. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | 1. Edebi eleştiri kavramını açıklayabilecek, konu ile ilgili terimleri tanımlayabilecektir.  2. Bilinen eleştiri yöntemlerini metinler üzerinde uygulayabilecektir.  3. Edebi metinlerde karşılaştırma yöntemlerini tanımlayabilecektir | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Aytaç, G. (1999). Genel Edebiyat Bilimi, İstanbul: Papirüs. | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Ayyıldız M., & Birgören H. (2005). Edebiyat Bilgi ve Teorileri, Ankara: Akçağ.  Macit, M., & Soldan U. (2004). Edebiyat Bilgi ve Teorileri El Kitabı, Ankara: Grafiker. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Edebi eleştiri nedir? |
| 2 | Eleştiri terimleri |
| 3 | Eleştiri yöntemleri |
| 4 | Metinler üzerinde uygulamalar ve değerlendirmeler |
| 5 | Metinler üzerinde uygulamalar ve değerlendirmeler |
| 6 | Metinler üzerinde uygulamalar ve değerlendirmeler |
| 7 | Metinler üzerinde uygulamalar ve değerlendirmeler |
| 8 | Ara Sınav |
| 9 | Ara Sınav- Metinler üzerinde uygulamalar ve değerlendirmeler |
| 10 | Metinler üzerinde uygulamalar ve değerlendirmeler |
| 11 | Metinler üzerinde uygulamalar ve değerlendirmeler |
| 12 | Metinler üzerinde uygulamalar ve değerlendirmeler |
| 13 | Metinler üzerinde uygulamalar ve değerlendirmeler |
| 14 | Genel Değerlendirme |
| 15,16 | Genel Değerlendirme |
| 17 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  |  | **X** |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek | **X** |  |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğr. Üy. Zehra GÜVEN KILIÇARSLAN

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916001 | **DERSİN ADI** | Felsefe Tarihi II |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 4 | ZORUNLU (X) SEÇMELİ ( ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Bu ders Rönesans’tan günümüze değin felsefe okullarını araştıracaktır. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Modern yaşamın kökenlerinin serimlenmesi, Modernizmin felsefi kökenlerini olumsuz ve olumsuz sonuçları bakımından sorgulamak, Yeni bir dünya ve yaşam biçimi bakımından felsefi arkaplanın ne denli güçlü ve zorunlu olduğunu kavratmak. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Felsefe alanındaki düşünceler ve bu düşünceleri ortaya atan filozoflar hakkında bilgi sahibi olmak; eleştirel düşünmeyi kazanmak | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | 1.İnsanlığın düşünce tarihine aşina olmak.  2. Geçmişte yaşamış büyük adamları tanımak.  3. İnsanlığın yaşadığı düşünsel sorunlar üzerine fikir sahibi olmak.  4.Tartışma yeteneği kazanmak | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Ahmet Cevizci, Felsefe Tarihi, İstanbul-2009.**  **Macit Gökberk, Felsefe Tarihi, İstanbul-1996** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Timuçin, Afşar(1997), Düşünce Tarihi, İstanbul; İnsancıl  **Weber, Alfred(1998), Felsefe Tarihi, çev: H. Vehbi Eralp, İstanbul; Sosyal** | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Rönesans okulları ve Reform hareketleri |
| 2 | Bilim felsefesinin gelişmesi: Bruno, Kopernik, Galile |
| 3 | 17. yüzyıl sistem felsefeleri: Descartes, Spinoza, Leibniz |
| 4 | Ara Sınav- İngiliz Empirizmi: Locke, Berkeley, Hume |
| 5 | Aydınlanma Felsefesi: Kant |
| 6 | Fransız Aydınlanması: Voltair, Diderot, Roussau |
| 7 | Alman Romantizmi: Fichte, Schelling, Hegel |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Yeniçağ felsefesinde bilim ve siyaset teorileri: Ütopyacılar ve Hobbes |
| 10 | Aydınlanma felsefesinin genel değerlendirmesi |
| 11 | Pozitivizm |
| 12 | Schopenhaur, Kierkegaard ve Nietzsche |
| 13 | 20. yüzyıl felsefesi: Bergson, Whitehead |
| 14 | Egzistansiyalizm ve fenomenoloji: Sartre, Husserl, Heidegger ve Hilmi Ziya Ülken |
| 15,16 | Final- Modernizm ve Postmodernizm, 20. yüzyıl felsefesinin genel değerlendirmesi |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  | **X** |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  |  | **X** |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğretim Üyesi Veysel LİDAR

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916002 | **DERSİN ADI** | Türk Edebiyatı II |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU (X) SEÇMELİ ( ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Başlangıcından Tanzimat’a kadar Türk Edebiyatı; Türk Edebiyatının tanımı, başlangıcı, sözlü edebiyat, yazılı edebiyat, destanlar, Divan edebiyatı, Halk Edebiyatı. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Kendi edebiyatını yakından tanımadan başka ulusların edebiyatını anlamada güçlük çekileceği savından hareketle öğrencilere bu derste, başlangıcından günümüze Türk Edebiyatı, edebi akımları, yazarları ve eserlerinin tanıtılması öngörülmektedir. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Öğrenciler İlk ürünlerimizi ve 19. yüzyıla kadar edebiyatta önemli olan yazarları ve eserleri tanır. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Öğrenciler;  Türk Edebiyatının ilk yazılı ürünlerini bilir.  Türk Edebiyatının evrelerini bilir.  Tanzimat dönemini sanatçıları ve eserlerini bilir.  Divan şiiri hakkında bilgi edinir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Resimli Türk Edebiyat Tarihi- Nihat Sami Banarlı** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Türk Edebiyat Tarihi- Fuat Köprülü;  Türk Edebiyat Tarihi I-II-III, Ahmet Kabaklı;  19. Asır Türk Edebiyatı Tarihi-Ahmet Hamdi Tanpınar,  Modern Türk Edebiyatının Ana Çizgileri-Kenan Akyüz | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Divan edebiyatının yüzyıllara göre gelişimi |
| 2 | Divan edebiyatının yüzyıllara göre gelişimi |
| 3 | Fuzuli, Baki, Necati, Şeyh Galip’ten örnekler |
| 4 | Ara Sınav |
| 5 | Divan Edebiyatı ve Tanzimat edebiyatı arasındaki farklar |
| 6 | Tanzimat edebiyatının başlama nedenleri |
| 7 | Tanzimat edebiyatının genel özellikleri |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Şinasi’den şiir örnekleri ve Şair Evlenmesi |
| 10 | Gazetecilik ve İlk Gazetelerimiz |
| 11 | Namık Kemal’in Roman ve Tiyatro eserleri |
| 12 | Abdülhak Hamit ve Eserleri |
| 13 | Recaizade Ekrem ve Eserleri |
| 14 | Muallim Naci, Samipaşazade Sezai’nin eserleri |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  | **X** |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek | **X** |  |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  |  | **X** |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  |  | **X** |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  | **X** |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Doç. Dr. Ferzane DEVLETABADİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916003 | **DERSİN ADI** | Karşılaştırmalı Metin Analizi |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 4 | ZORUNLU (X) SEÇMELİ ( ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Öğrencilere nasıl analiz yapılacağını göstermek ve bilgi vermek | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Dersin hedefi farklı edebiyatların bir biri ile ilişkiler çerçevesinde araştırılmasıdır. Bu amaçla dünya edebiyatından aynı veya farklı konuda yazılmış eserler ele alınır ve ait olduğu devre, akımlara göre incelenirler. Metinlerin kendilerine gelince ise, burada onları oluşturan materyal unsurlar(yani: anlatıcı; bakış acısı; vaka ve olay örgüsü; kişiler; zaman; mekân; dil ve üslûp; fikir) irdelenir ve karşılaştırılırlar. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | 1. Ulusal edebiyata, dünya edebiyatı noktasından bakışın benimsetilmesi;  2. Çevirinin, halklar arasında edebiyatların tanınmasında rolünün önemliliği;  3. Eserleri karşılaştırarak başka halkların ruhlarının, düşüncelerinin, ananelerinin öğrenilmesi; 4. Eserlerin teknik unsurlarının (yani: anlatma-gösterme; tasvir; mektup; özetleme; geriye dönüş; montaj; otobiyografik teknik; leitmotiv; diyalog; bilinç akımı gibi teknikleri) inceleme ve karşılaştırma becerisine nail olmaktır. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersin sonunda öğrenciler;  Türkçe bir metni analiz edebilir.  Yabancı dilde yazılmış bir metni analiz edebilir.  Karşılaştırmalı analiz çalışması yapabilir.  Analiz hakkında genel bilgi sahibidir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **İçerik Analizi ve Uygulama Örnekleri –Doç.Dr. Ezel Tavşancıl- Doç.Dr. Esra Aslan** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Kefeli, Emel. Karşılaştırmalı edebiyat incelemeleri. Kitabevi; İstanbul, 2000  Aktaş, Şerif. Roman sanatı ve roman incelemesine giriş. Birlik yayınları; Ankara, 1984.  Aktaş, Şerif. Edebiyatta üslup ve problemleri. Akçağ yayınları; Ankara, 1986.  Enginün, İnci. Mukayeseli edebiyat. Dergah yayınları, İstanbul, 1999.  Aytaç, Gürsel. Genel edebiyat bilimi. Say; İstanbul, 2003.  I. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat sempozyumu. 06-08 Aralık, 2001. Eskişehir, 2002.  I.Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat kongresi. 15-17 Ekim, 2003. Eskişehir, 2003.  **Prof. Dr. Rıza Elitok Internet Notları**  **MORAN, Berna. Edebiyat Kuramları ve Eleştirisi, İletişim Yayınları, 1999.**  **Nihad Sami Banarlı, Resimli Türk Edebiyatı Tarihi, İstanbul, Milli Eğitim Basımevi, 1987.**  **KAPLAN, M. Tip Tahlilleri**  **KAPLAN, M. Hikaye Tahlilleri, İstanbul, Dergah Yayınları, 2002.** | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Derse giriş. |
| 2 | Metin ve metin analizi kavramları üzerinde konuşmak, kitap analizi yaparken üzerinde durulacak noktalardan bahsetmek |
| 3 | Bir metnin analizinde edebilik ölçütü |
| 4 | Ara Sınav |
| 5 | Metin analizinde biçimsel özellikler |
| 6 | Metin analizinde içeriksel özellikler |
| 7 | Metin tipleri |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Bir şiirin analiz edilmesi |
| 10 | Bir metnin kelime alanları açısından analiz edilmesi |
| 11 | Bir metni zaman açısından analiz etmek |
| 12 | Yabancı bir metnin analiz edilmesi. (İngilizce) |
| 13 | Analiz edilen her iki metnin karşılaştırılması. |
| 14 | Analiz edilen her iki metnin karşılaştırılması. |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek | **X** |  |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğretim Üyesi Zeynep KÖSTELOĞLU

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916004 | **DERSİN ADI** | Karşılaştırmalı Edebiyat Semineri II |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 4 | ZORUNLU (X) SEÇMELİ ( ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Bu dersin içeriğini farklı kültür ve edebiyatlara ait yazarların her türden edebi ürünleri ile bu eserler üzerine yazılmış ikincil kaynaklar oluşturmaktadır. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Dersin amacı, farklı kültür ve edebiyatlara ait en az iki yazarın iki eserini karşılaştırmalı edebiyat biliminin verilerini kullanarak incelemek ve bu karşılaştırmayı bilimsel bir çalışma olarak sunmaktır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Öğrenciler, bu ders aracılığıyla akademik anlamda karşılaştırmalı edebiyat çalışması yapmayı öğrenmektedir. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Türk ve yabancı yazarları ve eserlerini tanır  Yazar ve şairleri etkileyen felsefecileri ve onları düşüncelerini öğrenir.  Kaynak taraması yapabilir ve akademik bir makale yazabilir.  Karşılaştırmalı edebiyat eğiti esnasında edindiği bilgileri yaşama geçirecek uygulamalı çalışmalarda bulunabilir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Türk ve Dünya edebiyatından seçilmiş çeşitli türlerde edebi eserler.** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Aytaç, G. (1990, 1991, 1995), Edebiyat Yazıları I+II+III. Ankara:Gündoğan.  Naci, F. (1999), Yüz Yılın 100 Romanı. İstanbul: Adam.  Hepp, A. (1999), Cultural Studies und Medienanalyse. Opladen/Wiesbaden: Westdeutscher.  Kundera, M. (2002), Roman Sanatı. İstanbul: Can.  Aytaç, G. (1997), Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi. Ankara:Gündoğan.  Gültekin, A. (2000), Kinder und Jugendliteratur in der Türkei und in Österreich. Eskişehir: Eğitim Fakültesi.  Zymner, R. (1999), Allgemeine Literaturwissenschaft 1. Berlin: Erich Schmidt.  Çakır, H. (2002), Öykü Sanatı. Konya: Çizgi.  Gündüz, S. (2003), Öykü Roman Yazma Sanatı. İstanbul: Toroslu.  Yalçın, A. (2002), Siyasal ve Sosyal Değişmeler Açısından Cumhuriyet Dönemi Türk Romanı. Ankara: Akçağ. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Projektör, projeksiyon perdesi, bilgisayar. | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Karşılaştırmalı edebiyat çalışmalarında kullanılan yöntemler üzerine bilgi verilmesi |
| 2 | Karşılaştırmalı edebiyat alanında yazılmış örnek makalelerin incelenmesi |
| 3 | Karşılaştırmalı edebiyat alanında yazılmış örnek makalelerin incelenmesi |
| 4 | Ara Sınav |
| 5 | Karşılaştırmalı edebiyat alanında yazılmış örnek makalelerin incelenmesi |
| 6 | Karşılaştırmalı edebiyat çalışması yapılacak konuların ve sunum yapacak öğrenci gruplarının belirlenmesi |
| 7 | Karşılaştırmalı edebiyat çalışması yaparken dikkate edilecek hususlar ve makale şablonunun verilmesi |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Öğrenci makale ödevi sunumları ve değerlendirmeler |
| 10 | Öğrenci makale ödevi sunumları ve değerlendirmeler |
| 11 | Öğrenci makale ödevi sunumları ve değerlendirmeler |
| 12 | Öğrenci makale ödevi sunumları ve değerlendirmeler |
| 13 | Öğrenci makale ödevi sunumları ve değerlendirmeler |
| 14 | Genel Değerlendirme |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek | **X** |  |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Doç. Dr. Ferzane DEVLETABADİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916005 | **DERSİN ADI** | İngilizce VI |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 1 | | 2 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU (X) SEÇMELİ ( ) | | İngilizce |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | |  | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Okuma anlama, İngilizce’den Türkçe’ye çeviri yapma | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | İngilizce okuma anlama ve çeviri yoluyla dili kullanma | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Karşılaştırmalı çalışmalarda orijinal metinlerin kullanıl ması | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | 1. İngilizce yazınsal metinleri okuma anlama becerisinin geliştirilmesi  2. İngilizce-Türkçe çeviri becerisinin kazandırılması | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Chamberlain, D.-White, G..(1989)**Advanced English for Translation. **Londra: Longman** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | .  . Bilingual English Dictionary  . Roget’s College Thesaurus | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Bilgilendirici metin çevirileri: |
| 2 | Gazete haber metinleri |
| 3 | İlanlar, duyurular |
| 4 | Ara Sınav- Makaleler |
| 5 | İşlemsel metin çevirileri: |
| 6 | Reklam metinleri |
| 7 | Propaganda metinleri |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Anlatımsal metin çevirileri: |
| 10 | Kişisel yazışma metinleri |
| 11 | Kısa öyküler |
| 12 | Şiir çevirisi örnekleri |
| 13 | Sınıf içi uygulama |
| 14 | Sınıf içi uygulama |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak | **X** |  |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  | **X** |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  | **X** |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğretim Üyesi Zehra Güven Kılıçarslan

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916006 | **DERSİN ADI** | İngilizce Edebi Çeviri II |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU (X) SEÇMELİ ( ) | | İngilizce |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | |  | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Çeviri ile Dil, Dilsel İşlev ve Çeviri, Çeviribilim Açısından Metin Türü, Yazınsal çeviri kuramları | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Öğrencilerinçeviri çalışmaları/ çeviribilim kavramı hakkında kuramsal açıdan bilgilendirilmesi. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Karşılaştırmalı edebiyat çalışmalarında çeviri edebiyat eserlerinin çeviri bilinci içerisinde değerlendirilmesi | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Karşılaştırmalı edebiyat ve çeviribilim ilişkisi üzerinde uygulamalı çalışma | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Newmark, P. (1988). **A Textbook of Translation.** Oxford: Prentice Hall Int. Ltd. | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | **Bassnett, S. (1980).** Translation Studies**. Londra: Methuen.** | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Kitap ve dergiler  Sözlükler | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Çeviri ile Dil |
| 2 | Dilin işlevleri, |
| 3 | Dil kullanımları |
| 4 | Ara Sınav- Dil düzeyleri |
| 5 | Yazılı iletişim |
| 6 | Metin Türü kavramı |
| 7 | Metin çevirileri (İngilizce-Türkçe) |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Yazınsal çeviri kuramları |
| 10 | Yazınsal çeviri kuramları |
| 11 | Metin çevirileri (İngilizce-Türkçe) |
| 12 | Metin çevirileri (İngilizce-Türkçe) |
| 13 | Metin çevirileri (İngilizce-Türkçe) |
| 14 | Metin çevirileri (İngilizce-Türkçe) |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  | **X** |  |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak | **X** |  |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğr. Üy. Arzu YETİM

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916007 | **DERSİN ADI** | Almanca VI |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 1 | | 2 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Almanca |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Almanca eserlerin okunup incelenmesi, metne yönelik soru ve cevapların oluşturulması, kelimelerin sözlük ve derin anlamlarının incelenmesi tümden gelim yöntemiyle yapılacaktır. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Dersin amacı öğrencinin var olan Almanca dilbilgisini edebi metinlerle pekiştirmek, kelimelerin edebiyat eserindeki anlamlarını irdelemek okuma anlama, duyma-anlama, okuma-anlatma, okuma-yazma becerilerini geliştirmek, çok yönlü açısıyla kelimelerin dilini çözme yeteneklerini geliştirmek. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Almanca yazılmış eserleri okuyup özetleme, yorumlama, incelemeye yönelik katkı sağlayacaktır. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Yabancı dilde kaynak okuyabilir  Kitap eleştirisi yapabilir  Yabancı dilde kitap okuma ve yorumlama becerisi kazanır | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Gudrun Lihlig, Autoren und Werke III, Max Hueber Verlag, Münich, 1972.** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | **Almanca-Almanca, Almanca-Türkçe, Türkçe-Almanca Sözlükler** | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Friedrich Dürrenmatt Autoren Biographie |
| 2 | Der Richter und Sein Henker: Textprobe und Kritik über das Werk |
| 3 | Das Versprechen: Textprobe und Kritik über das Werk |
| 4 | Ara Sınav |
| 5 | Max Frisch Autoren Biographie |
| 6 | Homo Faber: Textprobe und Kritik über das Werk |
| 7 | Homo Faber: Textprobe und Kritik über das Werk |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Martin Walser Autoren Biographie |
| 10 | Ehen in Philippsburg: Textprobe und Kritik über das Werk |
| 11 | Lügengeschichten: Textprobe und Kritik über das Werk |
| 12 | Wolfgang Borchert Autoren Biographie |
| 13 | Generation ohne Abschied |
| 14 | Kritik über den Werke |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  | **X** |  |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  | **X** |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  | **X** |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  | **X** |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğr. Gör. Dr. Arzu KAYGUSUZ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916008 | **DERSİN ADI** | Fransızca VI |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 1 | | 2 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Fransızca |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | - | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Dersin ana içeriği öğrencilerin Fransızcalarının gelişimini sağlayacak ve pratiklerini artıracak konuların işlenmesi. Bir inceleme yazısının nasıl hazırlanacağının öğretilmesi. Ders aynı zamanda öğrencinin ileride girebileceği ÜDS, KPDS, DELF, DALF gibi mesleki dil sınavlarına hazırlayacak bilgileri içermektedir. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Fransızca öğretmek ve konuşmak ve kullanmalarını sağlamak | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Öğrenciler Fransızca kolay iletişim kurarak özgüven kazanır ve mesleklerini icra ederken daha fazla fırsat yakalayabilirler. Grup olarak çalışma ve yurt dışında iş bulma konusunda fırsatlardan yaralanabilirler. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Öğrenciler akıcı olarak Fransızca konuşur  Öğrenciler Fransızca olarak iletişim yeteneği kazanır  Öğrenciler öğrendikleri yeni kelimeleri ve yeni gramer kurallarını kullanma yeteneği kazanırlar. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Internet** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | **Internet** | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Projektör, Laptop, TV | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Conversation: L’Adoption |
| 2 | Ecrire un Essai |
| 3 | Conversation: La Pollution |
| 4 | Ara Sınav- Traduction de français en anglais |
| 5 | Conversation: Le choc des Civilisations |
| 6 | Ecrire un Essai |
| 7 | Conversation: Le Racisme, La Xenophobie |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Conversation: La Solidarité et les Opérations humanitaires |
| 10 | Ecrire un Essai |
| 11 | Analyse d’un texte poétique |
| 12 | Grammaire Exercices |
| 13 | Analyse d’un texte poétique |
| 14 | Regarder des films français |
| 15,16 | Final- Culture générale |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  | **X** |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  |  | **X** |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  | **X** |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek | **X** |  |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğr.Gör. Mustafa KARAYILAN

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916009 | **DERSİN ADI** | Almanca Edebi Çeviri II |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Almanca |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Derste Almanca – Türkçe uygulamalı çeviri, çeviri eleştirisi ve karşılaştırmalı çeviri yapılacaktır. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Öğrenciye öğrenmiş olduğu çeviri tekniklerini uygulama olanağı sağlamak, öğrenciyi yeni çeviri tekniklerini hakkında bilgilendirmek, çeviri eleştirisine ve karşılaştırmalı edebi çeviriye hazırlamak | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Öğrenci bu ders sayesinde dilini edebi çeviri bağlamında geliştirerek yayın evlerine edebi eserler çevirmeye yönelebilir, bunu bir meslek olarak seçebilir. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | —Öğrenci teorik çeviri bilgisini uygulamalı olarak hayata geçirebilir  —Edebi terminoloji bilgisini geliştirebilir  Edebiyatta “kelimelerin dili” konusunda çok yönlü düşünce yeteneğini geliştirir  Yabancı dilde eserleri farklı pencerelerden bakarak okuma, anlama, çevirme yeteneği kazanır | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Ders Notları** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | **Metis Çeviri, Metis Yayınları, İstanbul, 1989.**  **Yazko Çeviri, Yazko Yayınları, İstanbul, 1983.** | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Küçük Beyaz Güvercin (Gülsüm Cengiz) |
| 2 | Kuşlar Kralı Kim Olacak? (Gülsüm Cengiz) |
| 3 | Küçük Ayı (Gülsüm Cengiz) |
| 4 | Ara Sınav- Mutfak Saati (Woılfgang Borchert) |
| 5 | Bu Salı (Wolfgang Borchert) |
| 6 | Fareler Geceleri de Uyurlar (Wolfgang Borchert) |
| 7 | Dışarıda Kapının Önünde (Wolfgang Borchert) |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Dava (Franz Kafka) |
| 10 | Kafkas Tebeşir Dairesi ( Bertolt Brecht) |
| 11 | Sezuanın İyi İnsanı (Bertolt Brecht) |
| 12 | Yargıç ve Cellat (Friedrich Dürrenmantt) |
| 13 | Faust (W. Von Goethe) |
| 14 | Faust (W. Von Goethe) |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  |  | **X** |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  | **X** |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğretim Üyesi Veysel LİDAR

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916010 | **DERSİN ADI** | Fransızca Edebi Çeviri II |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X) | | Fransızca |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Bu dersin önkoşul ya da eş koşulu bulunmamaktadır. | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Bu derste öğrenciler öncelikle çeviri nedir, edebi çeviri nedir ve edebi çeviri yapabilmenin alt koşulları nelerdir bunları öğrenmeye başlarlar ve küçük küçük metin çalışmalarıyla bir giriş yapılır. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Edebi Metin çevirisi yapabilme becerisi kazandırmaktır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Zaten işi yabancı dil ve edebiyatla uğraşmak olan bir karşılaştırmalı edebiyatçının olmazsa olmazlarından biridir edebi çeviri yapabilmek, metinleri doğru anlayıp aktarabilmek. Edebi çeviri dersi bu bölüm öğrencisine her anlamda katkıda bulunacaktır. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersin sonunda; Öğrenciler  1.Sözcüklerin anlamlarını denetleyebilecektir. 1.1.Özgün metnin tipini belirler. 1.2.Metnin ana fikrini açıklar. 1.3.Metinle ilgili soruları cevaplar. 1.4.Metni özetler. 1.5.Yan anlam, gönderme ve art anlamları saptar. 2.Fransızca metinleri tercüme edebilecektir. 2.1.Farklı dil düzeylerini tanımlar. 2.2.Özgün metinde kullanılan dil düzeyini saptar. 2.3.Anadilinde karşılık gelen dil düzeyini belirler. 2.4.Metni tercüme eder. 3.Kendi çeviri metnini sorgulayabilecektir. 3.1.Bir çeviri metnini inceler. 3.2.Hataları ayırt eder.  3.3.Hataların kaynağını açıklar. 3.4.Hataları düzeltir.  3.5.Yeni bir çeviri önerir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Littérature progressive du français** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | \*GÖKTÜRK, Akşit. (2000) Çeviri : dillerin dili, İstanbul : Yapı Kredi Yayınları.  \*ERKMAN-AKERSON, Fatma. (1991) Anlam-Çeviri-Karşılaştırma, İstanbul: ABC Kitabevi.  Günay, Doğan ve Sığırcı, İlhami. (2009) Fransızcada Tümce Kuruluş Biçimleri, Çeviri Yöntemleri, Seçkin, Ankara. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Fransızca- Fransızca ve Fransızca-Türkçe Sözlük, Eşanlamlılar Sözlüğü | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Le Moyen Age |
| 2 | Contre Les Médisants, Tristan et Iseut |
| 3 | Le XVIe siècle, Gargantua |
| 4 | Ara Sınav |
| 5 | Pierre de Ronsard, Louise Labé |
| 6 | Michel de Montaigne- Essais |
| 7 | Le XVIIe siècle, Le Cid, L’Avare |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Le XVIIIe siècle, Lettres Persanes |
| 10 | Marivaux, Denis Diderot |
| 11 | Candide, Les Confessions |
| 12 | Le XIXe siècle, Le Rouge et Le Noire |
| 13 | Le Père Goriot, La Mare au Diable |
| 14 | L’Etranger, Les Misérables |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak | **X** |  |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  | **X** |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  |  | **X** |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Prof. Dr. Medine SİVRİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916011 | **DERSİN ADI** | Rusça VI |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Rusça |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | |  | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Bu dersi aldıktan sonra öğrenciler düşündüğü her şeyi daha geniş şekilde anlatabilir, anlama, anlatma ve okuma hızlarını pekiştirirler. Kelime ve kelime birleşmeleri bilgisi 1800’e çıkar. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Rusça grameri üzerine daha derin bilgi vermek, kelime hazinesini zenginleştirmektir. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Rus edebiyatını orijinalde okuma çabalarında bulunuyorlar. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersten sonra öğrenciler  ismin “i” halini sıfat, sahiplik ve işaret zamiri ile birlikte kullanabilirler;  ismin “i” halini çoğul olarak sıfat, sahiplik ve işaret zamiri ile birlikte kullanabilirler;  daha çok kalıp cümleler öğrenmiş bulunuyorlar;  daha çok hareket fiilleri öğrenmiş bulunuyorlar;  isim tamlamasını sıfat, sahiplik zamiri ve sıra sayısı ile tekil ve çoğul olarak kullanabilirler. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **1. Start 1-2, Moskova, 1988;**  **2. Start 1-2, Moskova, (Sözlük),1988;**  **3. Pulkina. Rusça grameri üzerine alıştırmalar kitabı. Moskova, 2000;** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Rogojnikova, R. Rusça – Türkçe sözcüğe eşdeğer ifadeler sözlüğü. Multilingual; İstanbul, 2000  Sokolovskaya, K. Konuşmada 300 sürekli ve süreksiz fiil. Moskova, 2000;  **3. Havronina. Alıştırmalarla Rusça. Moskova, 1988;**  4. Muravyeva, L. Rusça’da hareket fiilleri. Multilingual;  İstanbul, 2000;  5. Kaljanova, E. Rusça’da fiil çekimleri. Multilingual; İstanbul, 2000;  6. Tolmaçova, V; Kokorina, S. Rusça’da fiil kiplerinin eğitimi sözlüğü. Moskova, 1995;  7. Fleming, S; Key, S. Konuşma Rusça’sı. Londra,1998;  8. Okuma eğitimi üzerine ders kitabı. Moskova, 1982;  9. Antonova, D; Ryakina, Y; Sesbilgisi ve tonlanma üzerine ders kitabı. Moskova, 1977; | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | İsmin, sıfatın, sahiplik ve işaret zamirinin “i” hali. Anlatım. |
| 2 | İsmin, sıfatın, sahiplik ve işaret zamirinin “i” hali. Alıştırmalar. Konuşma. Tartışma. |
| 3 | İsmin, sıfatın, sahiplik ve işaret zamirinin “i” hali çoğulda. Anlatım. |
| 4 | Ara Sınav |
| 5 | İsmin, sıfatın, sahiplik ve işaret zamirinin “i” hali. Alıştırmalar. Konuşma. Tartışma. |
| 6 | Metin anlatımı. Sorular. Cevaplar. |
| 7 | Metin anlatımı. Sorular. Cevaplar. |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Yeni kalıp cümleler. Fiil türlerinin tekrarı. Alıştırmalar. |
| 10 | Hareket fiilleri konusunun devamı. “Nereye?”, “Nereden?” soruları ile kullanımı. |
| 11 | İsim tamlamasının sıfat, sahiplik zamiri ve sıra sayısı ile kullanımı. |
| 12 | İsim tamlamasının sıfat, sahiplik zamiri ve sıra sayısı ile kullanımı. Çoğul. |
| 13 | “başlamak”/”başlanmak”, “bitmek”/”bitirmek” fiilleri ile cümleler. Alıştırmalar. |
| 14 | Metin anlatımı. Sorular. Cevaplar. |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğr. Gör. Renaz İNCESU

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916014 | **DERSİN ADI** | Çocuk ve Gençlik Edebiyatı II |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Batı’da çocuk ve gençlik edebiyatının doğuşu, gelişim süreci, dönemsel özellikleri.  Türkiye’den ve dünyadan bu alanda verilen yapıtların içeriksel olarak incelenmesi; göç, savaş, çevre sorunları vb. konuların örnekler üzerinden değerlendirilmesi.  Türkiye’den ve dünyadan yazarların bu alandaki yapıtlarının karşılaştırılması | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Çocuk ve Gençlik kitaplarını değerlendirme ölçütleri vb. konularda kuramsal bilgilerin verilmesi; Çocuk ve Gençlik yazını alanında ürün veren ülkemiz yazarlarının ve bu alanda yazılan yapıtların tanıtılması; dünya edebiyatından örneklerle ülkemiz edebiyatından bazı örnekleri karşılaştırabilme; çocuklar ve gençler için yazılmış olan bir metni analitik yöntemle ve eleştirel bir bakış açısıyla inceleyerek yazılı olarak da değerlendirebilme yetisinin kazandırılmasıdır. Bu alanda üretilecek değerlendirme, eleştiri vb. yazılar aracılığıyla Çağdaş Çocuk ve Gençlik Yazını alanının gelişmesine katkı sunmaktır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Çocuk ve Gençlik kitaplarını bilimsel ölçütler ışığında değerlendirmeyi öğrenmek.  Çocuk ve gençlik kitapları üzerine tanıtım ve eleştiri yazıları yazabilmek.  Yayınevlerinde ve basın yayın kuruluşlarında çalışması için gereken bilgi ve birikime sahip olmak. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Batı’da çocuk ve gençlik edebiyatının gelişim sürecini öğrenir.  Batı’da çocuk ve gençlik edebiyatı alanında yapıt veren yazarları ve yapıtlarını tanır.  Türkiye’den ve dünyadan yazarların bu alandaki yapıtlarını karşılaştırmayı; sözlü ve yazılı sunum yapmayı öğrenir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | 1.Örnekleriyle Çocuk Edebiyatımız, Enver Naci Gökşen, 5. baskısı Remzi Kitabevi, İstanbul, 1985  2.Çağdaş Çocuk Yazını, Doç. Dr. Selahattin Dilidüzgün, Morpa Kültür yayınları, 2003 | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | **1.**Çocuk Edebiyatına ve Çocuk Hekimliğine Yansıyan Şiddet Sempozyumu Kitabı, Eskişehir OGÜ yayınları, 2003  2.Türk Çocuk ve Gençlik Kitaplarında Almanya İmgesi, Prof. Dr. Ali Gültekin, Erdem Yayınları.  3.Çağdaş Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatında Yazar Muzaffer İzgü ve Yazını, Ulusal Sempozyumu kitabı. Eskişehir OGÜ Fen Ed. Fak. Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Yayınlayan: Bilgi Yayınları  4.Çocuk ve Gençlik Edebiyatında Ayla Çınaroğlu Sempozyumu kitabı, Eskişehir OGÜ Fen Ed. Fak. Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Yayınlayan: Uçan Balık Yayınevi.  5.Çocuk ve Gençlik Edebiyatında Gülsüm Cengiz Sempozyumu kitabı. Eskişehir OGÜ Fen Ed. Fak. Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Yayınlayan: Morpa Kültür Yayınları.  6.Çocuk Edebiyatı: İnceleme – Araştırma – Eleştiri, Dr. Necdet Neydim, Bu Yayınevi, 2003. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Bölümün kütüphanesinde bulunan çocuk ve gençlik kitaplarından yararlanılır. | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Çocuk ve gençlik edebiyatının çocuk gelişimi üzerindeki etkisi ve eğitim sürecindeki yeri; Türkiye’deki çocuk ve gençlik edebiyatının tarihçesi konusunun tekrarı. |
| 2 | Çocuk ve gençlik kitaplarını değerlendirme ölçütleri; içenim- kurgu, dil ve anlatım- biçimsel özeller. |
| 3 | Çocuk ve gençlik edebiyatının batıdaki doğuşu ve gelişim süreci. Çocuk klasiklerinin günümüz değerleri açısından eleştirel gözle incelenmesi. Andersen, Grim Kardeşler, Jül Verne ve Charles Perrault’un çalışmalarının değerlendirilmesi. |
| 4 | Ara Sınav- Batı’da Çocuk ve gençlik edebiyatı alanındaki yeni yaklaşımlar ve yönelimler. Batıdaki çağdaş çocuk ve gençlik edebiyatı alanında ürün veren yazarlar, yapıt örnekleri. |
| 5 | Çocuk ve gençlik edebiyatı metinlerinin içerik açısından eleştirel gözle incelenmesi; iç ve dış göç, savaş, engellilik, çevre sorunları vb. konuların çocuk ve gençlik yapıtlarına yansıma biçimleri. |
| 6 | Çocuk ve gençlik edebiyatı metinlerinin içerik açısından eleştirel gözle incelenmesi; engellilik, çevre sorunları vb. konuların çocuk ve gençlik yapıtlarına yansıma biçimleri. |
| 7 | Şiddet, ötekileştirme, cins ayrımcılığı vb. konuların metinler üzerinden örneklenerek incelenmesi |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Çocuk ve gençlik kitaplarının fiziki özellikler açısından incelenmesi. Resimlerin niteliği, metin içindeki yeri, baskı, kağıt, cilt kalitesi, kapak düzeni vb. |
| 10 | Türkiye’de üniversitelerde ve öteki ilgili kurumlarda çocuk ve gençlik edebiyatı alanında yapılan çalışmalar. ESOGÜ Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümünün yaptığı çalışmaların değerlendirilmesi. |
| 11 | Batı’da çocuk ve gençlik edebiyatı alanında yapılan çalışmalar. Bu alanda çalışma yapan kurumlar. |
| 12 | Ülkemiz yazarlarının yazdığı telif yapıtlarla, dilimize çevrilen çeviri yapıtların karşılaştırma uygulamaları. Öğrencilerin görevlendirilmesi. |
| 13 | Öğrencilerin karşılaştırma çalışmalarının sözlü sunumu. Sunumların değerlendirilmesi. |
| 14 | Öğrencilerin karşılaştırma çalışmalarının sözlü sunumu. Sunumların değerlendirilmesi. |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  | **X** |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  | **X** |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  |  | **X** |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  | **X** |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  |  | **X** |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  |  | **X** |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  |  | **X** |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğretim Üyesi Zeynep KÖSTELOĞLU

**İmza**:  **Tarih:**

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916015 | **DERSİN ADI** | Diksiyon II |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | 1. Cümleler (Söz Akımı): Hecelerin birbirinden ayrılması, Hecelerin birbirinden ayrılması alıştırmaları,  2. Metin okuma çalışmaları, Metinde anlam ayrıklığı, Söz akımında dikkat edilecek noktalar  3. Söz noktalama çalışmaları, Anlatım: Anlatıma hazırlık, Anlatım alıştırmaları; | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Bu derste, Konuşma becerilerinin geliştirilmesi ve değerlendirilmesi, Türkçenin doğru telaffuzunda önemli olan hususlar, diksiyon ve önemi, doğru imla, doğru vurgu, doğru tonlama, metin ağırlıklı uygulamalar, konuşma bozuklukları ve giderilmesi; diyalog, güzel konuşmaya yardımcı teknikler verilecektir. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Türkçenin doğru telaffuzunda önemli olan hususlar, diksiyon ve önemi, doğru imla, doğru vurgu, doğru tonlama, metin ağırlıklı uygulamalar, konuşma bozuklukları ve giderilmesi; diyalog, güzel konuşmaya yardımcı teknikler verilecektir | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersin sonunda; Öğrenciler  **1**.Etkili ve güzel konuşmanın temel ilkelerini ifade  edebilecektir.  1.1. Etkili ve güzel konuşmada  kendine  güvenmenin önemini kavrar.  1.2. Dinleyici kitlesinin niteliklerinin önemini kavrar. 1.3. Konuşma  mekânlarının düzenlenmesinin önemini açıklar. **2.** Diksiyon, Fonetik ve Türk dili gramer kurallarının önemini açıklayabilecektir. 2.1. Doğru soluk alıp- vermenin önemini kavrar. 2.2. Dinleyicinin dikkatini sürekli kılmanın önemini açıklar. 2.3. Tonlama, vurgulama ve doğru kelime  seçmenin önemini açıklar. 2.4. Planlı ve Plansız konuşma yapmanın farklılıklarını ifade eder. 2.5. Konuşma  planı yapma becerisini elde eder. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Göçgün, Önder. **Güzel konuşma sanatı : (diksiyon-hitabet) / Önder Göçgün. Ankara: Günce, 2000** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | **Şenbay, Nüzhet.** Söz ve diksiyon sanatı / Nüzhet Şenbay, İstanbul: Yapı Kredi Yayınları, 1994  **Şenbay, Nüzhet.** Gençler için söz ve diksiyon sanatı el kitabı / İstanbul: Yapı Kredi Bankası, 1982 | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Dersin Programı isleyişi ve Etkinlikleri Üzerine Genel Tanıtım |
| 2 | Kendini ifade Edişe Yönelik Sunuşlar I |
| 3 | Kendini ifade Edişe Yönelik Sunuşlar II |
| 4 | Ara Sınav |
| 5 | Genel Kapsamı ile iletişim ve iletişim Kurabilme Becerisi |
| 6 | Genel Kapsamı ile iletişim ve iletişim Kurabilme Becerisi |
| 7 | İş Görüşmelerinde Beden Dili |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Konuşmanın Psikolojik Hazırlığı |
| 10 | Fiziksel, Yazınsal ve Anlatımsal Hazırlık |
| 11 | Fiziksel, Yazınsal ve Anlatımsal Hazırlık |
| 12 | Dinleyiciye Hâkimiyet/Dinleyiciyi Kavramak |
| 13 | Dinleyiciye Hâkimiyet/Dinleyiciyi Kavramak |
| 14 | Kendini ifade Edişe Yönelik Sunuşlar |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  | **X** |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak | **X** |  |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek | **X** |  |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  | **X** |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğr. Gör. Dr. Gizem KUNDURACI

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916016 | **DERSİN ADI** | Dünya Edebiyatından Seçme Metinler |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Türkçe |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Yok | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Çeşitli ülke edebiyatlarından seçilmiş öykü, roman, şiir, tiyatro oyunu gibi farklı edebi türlere ait eserler incelenecektir. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Dersin temel hedefi, dünya edebiyatından örnek yazarlar ve eserleri tanıtarak, Türk ve dünya Edebiyatları arasında bağ kurabilmektir. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Öğrencilere farklı edebiyatları tanıtarak karşılaştırmalı edebiyat çalışmalarına katkı sağlar. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Dünya edebiyatının önde gelen yazarlarını ve eserlerini tanır.  Karşılaştırmalı edebiyat çalışması yapabilir.  Türk Edebiyatının dünya edebiyatına etkisini öğrenir. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Seçilen eserler** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | **Antal Szerb, Dünya Yazın Tarihi, Dost Kitabevi, Ankara, 2008.**  Peter, Boxall, Ölmeden Önce Okumanız Gereken 1001 Kitap, Caretta Yay., İstanbul, 2007.  Mina Urgan, İngiliz Edebiyatı Tarihi, YKY, İstanbul, 2010.  Afaq Esedova, 19. Yüzyıl Batı Avrupa Edebiyatı, IQ Kültür Sanat Yay., İstanbul, 2008.  [Charles I. Glicksberg](http://www.idefix.com/kitap/charles-i-glicksberg/urun_liste.asp?kid=131757), Avrupa Edebiyatında Trajik Görünüm, Hece Yay., İstanbul, 2004.  Alman Edebiyatı  [Jean-Louis Bandet](http://www.idefix.com/kitap/jean-louis-bandet/urun_liste.asp?kid=125072), Alman Edebiyatı, [Dost Kitabevi,](http://www.idefix.com/kitap/dost-kitabevi-yayinlari/firma.asp?fid=1103) Ankara, 2006.  Ayşe Pamir Dietrich, 18.Yüzyıl Rus Edebiyatı, Multilingual Yay., İstanbul, 2006. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Fransız Edebiyatına yönelik genel bilgi |
| 2 | Moliere- “Tartuffe” |
| 3 | Alman Edebiyatına yönelik genel bilgi |
| 4 | Ara Sınav |
| 5 | J.W. Goethe- “Faust” |
| 6 | İngiliz Edebiyatına yönelik genel bilgi |
| 7 | W. Shakespeare- “Hamlet” |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Dostoyevski- “Yer Altından Notlar” |
| 10 | Amerikan Edebiyatına yönelik genel bilgi |
| 11 | John Steinbeck- Fareler ve İnsanlar |
| 12 | Latin Amerika Edebiyatına yönelik genel bilgi |
| 13 | Gabriel Garcia Marquez- “Kolera Günlerinde Aşk” |
| 14 | Genel Değerlendirme |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  | **X** |  |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak | **X** |  |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  | **X** |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak | **X** |  |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  | **X** |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek | **X** |  |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek | **X** |  |  |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğr.Gör.Dr. Gizem KUNDURACI

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916013 | **DERSİN ADI** | FARSÇA VI |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Farsça |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | |  | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Fars dilini öğretmek | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Bu derste Fars dilinin alfabesi ve gramerinin öğretilmesi hedeflenmiştir. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Karşılaştırmalı araştırma yapabilmek için doğu dillerinden olan Fars dili ve edebiyatını izleyebilmek. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersin sonunda  -Öğrenciler Fars alfabesini öğrenir  -Fars dili gramerini öğrenir  -Fars ve Türk dili gramerini karşılaştırma yeteneğine sahip olur  Fars Edebiyatından metinleri inceleyerek Türk edebiyatı metinleriyle karşılaştırma yeteneğine sahip olur. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Persian Language, Ahmad Saffar Moqaddam** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | **Farsça Dilbilgisi, Mürsel Öztürk; Farsça Öğreniminin Kolay Yolu, Asuman Gökhan, Ahad Emirçupani; Çözümlü Farsça Metinler, Mehmet Kanar; Farsça DiLbilgisi, Nimet Yıldırım.** | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Soyut isimler |
| 2 | İsim ve ekleri |
| 3 | Belirli isimler |
| 4 | Belirsiz isimler |
| 5 | Zarf ve şekilleri |
| 6 | Zarfın yeri |
| 7 | İzafetler |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | İzafetleri yeri |
| 10 | Bağlaçlar ta , ki |
| 11 | Bağlaçların cümledeki yeri |
| 12 | Uygulama |
| 13 | Uygulama |
| 14 | Uygulama |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak | **X** |  |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek | **X** |  |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  |  | **X** |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Doç Dr. Ferzane DEVLETABADİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916012 | **DERSİN ADI** | ARAPÇA VI |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Arapça |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | Dersin ön koşulu bulunmamaktadır. | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | Orta düzeyde Arapça öğretilir. | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Bu derste öğrencilerin orta düzeyde Arapça öğrenmeleri amaçlanır. | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Bu ders öğrencilerin Arapça öğrenmelerini böylelikle Arap edebiyatını orijinal metinlerden okuyabilmelerini sağlar. | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu dersin sonunda öğrenciler;  1. Hal, meful mutlak, meful lieclih konularını öğrenirler  2. Aidiyet, İstisna ve munada konularını öğrenirler  3. Meczum ve mansub muzari konularını öğrenirler  4. Orta düzeyde Arapça metinleri okuyup anlayabilirler  5. Basit cümleler kurarak konuşabilirler. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | **Maksudoğlu, Mehmet (2001), *Arapçayı Öğreten Kitap*, Eskişehir.** | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | **Attar, Samar (1988), *Modern Arabic 2 An Introdutory Course for Foreign Students*, Libraire du Liban, Beirut.**  **Güler İ-Günday H.-Şahin Ş. (2001), *Arapça Dilbilgisi (Nahiv Bilgisi)*, Alfa Basın Yayım, İstanbul.**  **Günday H.-Şahin Ş. (2001), *Arapça Dilbilgisi (Sarf Bilgisi)*, Alfa Basın Yayım, İstanbul.** | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | |  | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | Aidiyet (en-Nisbe) |
| 2 | Hal |
| 3 | Meczum Muzari |
| 4 | Metin okuma çeviri ve konuşma |
| 5 | Meful mutlak |
| 6 | Mubalağa |
| 7 | İstisna |
| 8 | Ara Sınav- |
| 9 | Metin okuma, çeviri ve konuşma |
| 10 | Meful lieclih |
| 11 | Mansub Müzari |
| 12 | Munada |
| 13 | Metin okuma, çeviri ve konuşma |
| 14 | Genel Tekrar |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  | **X** |  |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  |  | **X** |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak | **X** |  |  |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  | **X** |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak | **X** |  |  |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek | **X** |  |  |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Dr. Öğretim Üyesi Zehra GÜVEN KILIÇARSLAN

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916018 | **DERSİN ADI** | Fransız Edebiyatı Tarihine Giriş II |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Fransızca |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | - | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | 19. Yüzyıl Fransız Edebiyatı, 20. Yüzyıl Fransız Edebiyatı, Çağdaş Fransız Edebiyatı | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Fransız edebiyat tarihini tanıtmak | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Fransız edebiyatını diğer dünya edebiyatlarıyla karşılaştırma olanağı sağlamak | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu derste, 19. Yüzyıl Fransız edebiyatı ve düşünce tarihi tanıtılarak söz konusu dönemin edebiyatının genel profili çizilir, En parlak dönemini yaşayan Fransız edebiyatında ortaya çıkan toplumsal, psikolojik, satirik, romantik, realist, natüralist vb. farklı eğilimleri, önde gelen yazar ve şairlerin başlıca yapıtları üzerinden ele almak, 20'lerden 90'lara kadar edebiyatta yaşanan gelişmeleri tanımlayabilmek, Okunan yazınsal metinlere karşı eleştiri becerisi geliştirmek, Bu dersin sonunda öğrenciler, Fransız edebiyatında roman, şiir ve tiyatro türünün gelişimi hakkında bilgi edinirler, Çağdaş Fransız edebiyatı ve yazarları hakkında bilgi edinirler. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | Berke Vardar, Fransız Edebiyatı, Multilingual, İstanbul, 1998.Cevdet Perin, Fransız Edebiyatına Toplu Bir Bakış, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi Yayınları, 1943. | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Prof. Dr. Hüseyin Gümüş, **Cours d’Initiations à la Littérature Française I, II,** Marmara Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 1998. | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Projektör, projeksiyon perdesi, bilgisayar. | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | XIX: Yüzyıl Fransız Edebiyatı, Fransız Romantizminin ana hatları ve Romantik Yazarlar ve Şairler |
| 2 | Alman ve İngiliz Romantizminden Ayrılan Yönleri |
| 3 | L’Abbé Prévost, Mme de Stael, Chateaubriand, |
| 4 | Lamartine, Vigny, Hugo, Musset… etc. |
| 5 | XIX. Yüzyıl Fransız edebiyatı, Fransız Parnasizmi, Sembolizmi, Realizmi ve Natüralizmi |
| 6 | XIX. Yüzyıl Fransız edebiyatı, Fransız Parnasizmi, Sembolizmi, Realizmi ve Natüralizmi |
| 7 | Theophile Gautier, Leconte de Lisle, Prudhomme, Coppée, Heredia…etc. |
| 8 | Ara Sınav |
| 9 | Theophile Gautier, Leconte de Lisle, Prudhomme, Coppée, Heredia…etc. |
| 10 | Balzac, Faubert, Zola, Sthendal, Maupassant, Huysmans, Daudet…etc. |
| 11 | Balzac, Faubert, Zola, Sthendal, Maupassant, Huysmans, Daudet…etc |
| 12 | Baudelaire, Verlaine, Mallarmé, Rimbaud, Nerval…etc. |
| 13 | Baudelaire, Verlaine, Mallarmé, Rimbaud, Nerval…etc. |
| 14 | XX. ve XXI. Yüzyıl Fransız edebiyatı ve Yazarlarına panoramik bakış |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  |  | **X** |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek |  |  | **X** |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  |  | **X** |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak |  |  | **X** |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  |  | **X** |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek |  |  | **X** |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  |  | **X** |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek |  |  | **X** |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  |  | **X** |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  |  | **X** |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Prof. Dr. Medine SİVRİ

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

 **ESOGÜ**

**İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi**

**Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü Ders Bilgi Formu**

|  |  |
| --- | --- |
| **DÖNEM** | BAHAR |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **DERSİN KODU** | 831916017 | **DERSİN ADI** | Rus Edebiyatı Tarihine Giriş II |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **YARIYIL** | **HAFTALIK DERS SAATİ** | | | | | | **DERSİN** | | | | |
| **Teorik** | | **Uygulama** | **Laboratuar** | | | **Kredisi** | **AKTS** | **TÜRÜ** | | **DİLİ** |
| 6 | 2 | | 0 | 0 | | | 2 | 3 | ZORUNLU ( ) SEÇMELİ ( X ) | | Rusça |
| **DERSİN KATEGORİSİ** | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | **[Önemli düzeyde tasarım içeriyorsa (√) koyunuz.]** | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  |
| **DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ** | | | | | | | | | | | |
| **YARIYIL İÇİ** | | | | | **Faaliyet türü** | | | | | **Sayı** | **%** |
| I. Ara Sınav | | | | | 1 | 40 |
| II. Ara Sınav | | | | |  |  |
| Kısa Sınav | | | | |  |  |
| Ödev | | | | |  |  |
| Proje | | | | |  |  |
| Rapor | | | | |  |  |
| Diğer (………) | | | | |  |  |
| **YARIYIL SONU SINAVI** | | | | |  | | | | | 1 | 60 |
| **VARSA ÖNERİLEN ÖNKOŞUL(LAR)** | | | | | - | | | | | | |
| **DERSİN KISA İÇERİĞİ** | | | | | 19. Yüzyıl Rus Edebiyatı 2. Yarısı, 20. Yüzyıl Rus Edebiyatı, Çağdaş Rus Edebiyatı | | | | | | |
| **DERSİN AMAÇLARI** | | | | | Rus edebiyat tarihini tanıtmak | | | | | | |
| **DERSİN MESLEK EĞİTİMİNİ SAĞLAMAYA YÖNELİK KATKISI** | | | | | Rus edebiyatını diğer dünya edebiyatlarıyla karşılaştırma olanağı sağlamak | | | | | | |
| **DERSİN ÖĞRENİM ÇIKTILARI** | | | | | Bu derste, 19. yüzyılın 2. yarısı Rus edebiyatı ve düşünce tarihi tanıtılarak söz konusu dönemin edebiyatının genel profili çizilir, En parlak dönemini yaşayan Rus gerçekçiliğinde ortaya çıkan toplumsal, psikolojik, satirik vb. farklı eğilimleri, önde gelen yazar ve şairlerin başlıca yapıtları üzerinden ele almak, 20'lerden 90'lara kadar edebiyatta yaşanan gelişmeleri tanımlayabilmek, Okunan yazınsal metinlere karşı eleştiri becerisi geliştirmek, Bu dersin sonunda öğrenciler, Rus edebiyatında öykü türünün gelişimi hakkında bilgi edinirler, Çağdaş Rus edebiyatı ve yazarları hakkında bilgi edinirler. | | | | | | |
| **TEMEL DERS KİTABI** | | | | | V. N. Korovina-N. I. Jakushina, Istoria russkoj literatury XI-XIX vv., M., 2001. T. P. Buslakova, Russkaja literatura XIX veka, , M.,2001, Krupçanova, L. M., Vvedeniye v literaturovedeniye, M., Oniks, 2007, Kuzmina, S.F., İstoriya russkoy literaturı XX veka, M., Flinta-Nauka, 2004 Lenkova S-Rupçev G., Russkaya literatura XX veka, Prosveta, Sofia,1994, | | | | | | |
| **YARDIMCI KAYNAKLAR** | | | | | Behramoğlu, Ataol, Çağdaş Rus Şiiri Antolojisi, İstanbul, Adam Y., 2000 | | | | | | |
| **DERSTE GEREKLİ ARAÇ VE GEREÇLER** | | | | | Projektör, projeksiyon perdesi, bilgisayar. | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **DERSİN HAFTALIK PLANI** | |
| **HAFTA** | **İŞLENEN KONULAR** |
| 1 | 19. yüzyılın ikinci yarısında Rusya’daki toplumsal olaylar ve düşünce eğilimleri hakkında bilgi, İvan Aleksandroviç Gonçarov’un “Oblomov” isimli eseri üzerine inceleme, Aleksandr İvanoviç Herzen'in yaşamı, eserleri ve "Suçlu Kim?" isimli eseri üzerine inceleme, |
| 2 | İvan Sergeyeviç Turgenyev'in yaşamı ve eserleri. "Rudin", "İlk Aşk", "Arefe" isimli eserlerinin incelenmesi, İvan Sergeyeviç Turgenyev'in "Babalar ve Oğullar" isimli romanının incelenmesi, Aleksandr Nikolayeviç Ostrovski'nin yaşamı, eserleri. "Fırtına" isimli eserinin incelenmesi |
| 3 | Mihail Yevgrafoviç Saltıkov-Şçedrin'in yaşamı, eserleri ve "Büyüklere Masallar" ve "Golovlev Ailesi" isimli eserlerinin incelenmesi, Nikolay Gavriloviç Çernişevski'nin hayatı, eserleri ve "Nasıl yapmalı" isimli romanının incelenmesi |
| 4 | Fyodor Mihayloviç Dostoyevski'nin "Suç ve Ceza" isimli eserinin incelenmesi, Fyodor Mihayloviç Dostoyevski'nin "Karamazov Kardeşler" isimli eserinin incelenmesi |
| 5 | Lev Nikolayeviç Tolstoy'un yaşamı, eserleri ve "Savaş ve Barış" isimli romanının incelenmesi, Lev Nikolayeviç Tolstoy'un "Anna Karenina" isimli romanının incelenmesi |
| 6 | Anton Pavloviç Çehov'un yaşamı, sanatı ve öykülerinin incelenmesi, Anton Pavloviç Çehov'un tiyatro eserlerinin incelenmesi |
| 7 | Dönemin Tarihi Olaylarına ve Sosyal Yaşamına Bakış, Rus Modernizmi, Avangard, Gorki’nin Yaşamı, Edebi Kişiliği, “Üçleme”sinin İncelenmesi, “Fırtına Habercisinin Türküsü” isimli şiiri hakkında tartışma |
| 8 | Ara Sınav |
| 9 | Arkadiy Averçenko’nun Yaşamı, Edebi Kişiliği, İstanbul Hakkında Yazdıklarının İncelenmesi, İvan Bunin’in Yaşamı, Edebi Kişiliği, “Arsenyev’in Yaşamı” isimli eserinin incelenmesi, Aleksandr Kuprin’in Yaşamı, Edebi Kişiliği ve “Olesya” isimli eserinin incelenmesi, Yevgeniy Zamyatin ‘in yaşamı, Edebi kişiliği, “Biz” isimli eserinin incelenmesi, Mihail Zoşçenko’nun yaşamı, Edebi Kişiliği, “Sinirli İnsanlar” isimli eserinin incelenmesi, Andrey Platonov’un Yaşamı, Edebi Kişiliği, “Çevengur” isimli eserinin incelenmesi |
| 10 | Aleksey Tolstoy’un Yaşamı, Edebi Kişiliği, “Azap Yolları” isimli eserinin incelenmesi, Mihail Şolohov’un Yaşamı, Edebi Kişiliği, “Durgun Don” isimli eserinin incelenmesi, İlya İlf ve Yevgeniy Petrov’un Yaşamları, Edebi Kişilikleri, “On İki Sandalye” ve “Altın Buzağı” isimli eserlerinin incelenmesi, Mihail Bulgakov’un Yaşamı, Edebi Kişiliği, “Koşu” ve “Usta ile Margarita” isimli eserlerinin incelenmesi |
| 11 | Boris Pasternak’ın Yaşamı, Edebi kişiliği, “Doktor Jivago” isimli eserinin incelenmesi, Anatoli Rıbakov’un Yaşamı, Edebi Kişiliği, “Arbat Çocukları” isimli Eserinin İncelenmesi”, Aleksandr Soljenitsın’ın Yaşamı, Edebi Kişiliği, “İvan Denisoviç’in Bir Günü” isimli eserinin incelenmesi, Vasili Şukşin’in Yaşamı, Edebi Kişiliği, “Kızıl Kartopu” isimli eserinin incelenmesi, Valentin Rasputin’in Yaşamı, Edebi Kişiliği, “Yaşa ve Anımsa” isimli eserinin incelenmesi |
| 12 | Rus Edebiyatında Öykü Türünün Gelişim Evreleri, İzak Babel’in Yaşamı ve Öyküleri Üzerine Çalışma, Mihail Prişvin’in Hayatı ve Öyküleri üzerine çalışma, Viktoriya Tokareva’nın Hayatı ve öykülerinin İncelenmesi, Lyudmila Petruşevskaya’nın hayatı ve öykülerinin incelenmesi, Lyudmila Ulitskaya’nın hayatı, “Medeya ve Çocukları”, “Soneçka” ve “Yoksul Akrabalar” isimli eserlerinin incelenmesi |
| 13 | Arkadi-Boris Strugatski’nin Hayatları ve “Yokuştaki Salyangoz” isimli eserleri üzerine inceleme, Vladimir Makanin’in Hayatı ve “Underground ya da Çağımızın Bir Kahramanı” isimli eserinin incelenmesi, |
| 14 | Aleksandra Marinina’nın hayatı ve “Stilist” isimli eserinin incelenmesi, Viktor Pelevin’in Yaşamı, “Böceklerin Yaşamı” ve “Buda’nın Serçe Parmağı” isimli eserlerinin incelenmesi |
| 15,16 | Final |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **NO** | **PROGRAM ÇIKTISI** | **3** | **2** | **1** |
| 1 | Karşılaştırmalı Edebiyat bilimine dair tarihsel ve teorik bilgiyi öğretmek |  |  | **X** |
| 2 | Metin analizleri aracılığıyla eleştirel bir bakış açısı kazandırmak |  | **X** |  |
| 3 | Birden fazla yabancı dilin öğretimi aracılığıyla çok dil bilen bireyler yetiştirmek | **X** |  |  |
| 4 | Farklı dil ve kültürleri yakından ve yaşayarak tanıma olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 5 | Kültürlerarası köprü kurma prensibiyle farklı dil ve kültürlere ilgi uyandırmak |  | **X** |  |
| 6 | Farklı disiplinlere yönelik bilgi ve deneyimden hareketle disiplinlerarası çalışma imkânı yaratmak | **X** |  |  |
| 7 | Eleştiriye ve çeviriye dair bilimsel kuram ve yaklaşımları uygulamalı olarak öğrenme imkânı tanımak |  |  | **X** |
| 8 | Dilin/dillerin gerek günlük hayattaki gerekse edebî sahadaki varlığı üzerine farkındalık kazandırmak |  | **X** |  |
| 9 | Türk dili ve kültürüne dair ileri seviyede bilgi vermek | **X** |  |  |
| 10 | Dil/kültür olgusunu tarihsel, sosyal ve analitik boyutlarıyla inceleme ve irdeleme olanağı sunmak |  |  | **X** |
| 11 | Yazılı/sözlü ifade ve iletişim becerilerini geliştirmek |  | **X** |  |
| 12 | Bireysel ve takım olarak çalışma deneyimi kazandırmak, tartışma kültürünü geliştirmek | **X** |  |  |
| 13 | Bilgiyi edinme süreçlerinde ve araştırma çalışmalarında meslekî ve etik bir yaklaşım sahibi olmayı sağlamak |  |  | **X** |
| 14 | Kendi kültürüne farklı açılardan bakabilme yetkinliği edindirmek |  |  | **X** |
| 15 | Bilimsel araştırma (bitirme tezi, ödevler, sunumlar vs.) deneyimi süresince bilgi toplama, bilgileri karşılaştırma, analiz etme, yorumlama, sentezleme aşamalarını etkin şekilde gerçekleştirebilecek donanımı vermek |  |  | **X** |
| **1**:Hiç Katkısı Yok. **2**:Kısmen Katkısı Var. **3**:Tam Katkısı Var. | | | | |

**Dersin Öğretim Üyesi:** Öğr. Gör. Renaz İNCESU

**İmza**:  **Tarih:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |